

TAIPEI

春季号
2016

Vol. 03



台北グルメの想像力は無限大
観光客に大人気のマンゴーかき氷

南門市場 + 中正紀念堂
おいしい台北を味わいつくす



あるおじさんの夢：
24 時間で
台北—高雄の自転車走破に成功

ワールド・デザイン・
キャピタル 2016

台北でデザインの花開く



本誌は以下の場所で無料で入手できます。

台北市政府観光傳播局／
台北市觀光傳播局
Department of Information and
Tourism, Taipei City Government
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園国際空港第一ターミナル
到着ロビーのインフォメーションカウン
ター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2194 桃園市大園区

台湾桃園国際空港第二ターミナル
出国ロビーのトラベルサービスセンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-3341 桃園市大園区

美國在臺協會／アメリカ在台湾協会
American Institute in Taiwan
(02)2162-2000
台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター
Taipei Metro the Mall
(02)2378-6666 内線 6580
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／国語日報語学センター
Mandarin Daily News (Language Center)
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02)2595-7656
台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／
セントクリストファーカトリック教会
St. Christopher Catholic Church
(02)2594-7914
台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林区役所
Shilin District Office
(02)2882-6200 内線 8725
台北市中正路 439 号 8 階
臺北士林劍潭活動中心／
台北士林劍潭市民センター
Shilin Chientan Overseas Youth Activity
Center
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク
Nangang Software Park
(02)2655-3093 内線 124
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／台北アメリカンスクール
Taipei American School
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正紀念堂／国立中正記念堂
National Chiang Kai-shek Memorial Hall
(02)2343-1100 台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei
Museum of Contemporary Art Taipei
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

市長官邸藝文沙龍／市長官邸アートサロン
Mayor's Residence Arts Salon
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村
Taipei Artist Village
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八記念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心／
交通部觀光局トラベルサービスセンター
Travel Service Center, Tourism Bureau,
M.O.T.C
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター
The Red House
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号
光點台北／光点台北
SPOT-Taipei Film House
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

臺北市政府市民服務組／
台北市役所市民サービスカウンター
The public service group of Taipei City
Government
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000
台北市市府路 1 号

北投溫泉博物館／北投温泉博物館
Beitou Hot Spring Museum
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸
Shilin Official Residence
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北市孔子廟
Taipei Confucius Temple
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文創園區／
松山文化クリエイティブパーク
Songsshan Cultural and Creative Park
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／
華山 1914 文化クリエイティブパーク
Huashan 1914 Creative Park
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

國立臺灣博物館／国立台湾博物館
National Taiwan Museum
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

10 座臺北市旅遊服務中心／
10 ヶ所の台北市観光案内所
10 Visitor Information Centers in Taipei
(詳細 P. 63 参照)

MRT 各駅
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店
Art Land Book Co. Ltd.
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号
誠品書店／誠品書店
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店
Kingstone Bookstore

台北・都市の表情

数百年におよぶ開拓と発展を経ながら、台北という都市の顔は時代の移り変わりとともに変化し続けています。台北市は春節（旧正月）連休の間、6日間という驚異的なスピードで、忠孝橋へ接続するランプを撤去、1884年に建立された台北城（台北の城郭）の北門「承恩門」が輝きを取り戻し、周辺の台北郵局（郵便局）や鉄道部博物館（旧台湾総督府交通局鉄道部）といった史跡とともに、これまでになかった眺めが生まれています。将来的には台北の凱旋門としてのイメージづくりに取り組み、都市の姿が一新されると期待されています。

一方、柯文哲市長は、台北市が開催地となる「2017台北ユニバーシアード」と国際自転車会議「ベロシティ・グローバル2016」PRのため、自ら自転車にまたがり、1月9日に台北の関渡宮から出発、19時間52分をかけ300キロメートルを走破し、「台北—高雄サイクリング・プロジェクト」の目標を達成しました。あれから1カ月、柯市長は228記念日の連休に再び「二都市間の一日自転車走破」に挑戦しました。27日の早朝に富貴角灯台（台湾最北端の灯台、新北市石門区）を出発し、風雨にも負けず約28時間後に520キロメートル先の鵝鑾鼻灯台（台湾最南端の灯台、屏東県恒春鎮）に到着、夢があるなら勇敢に取り組めば、どんな不可能なことも可能にすることができるとみなを勇気付けました。

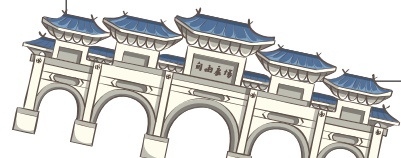
スポーツと情熱は、私たちの心を奮い立たせます。季刊誌TAIPEIは本号、特別報道として、米メジャーリーグで活躍する陳偉殷（チェン・ウエイン）投手が胸に抱く台北のイメージや青春の思い出をはじめ、女子バドミントンで世界ランキング3位の戴資穎選手、昨年の光州ユニバーシアード男子やり投げで銀メダルに輝いた黃士峰選手を紹介しています。台北ユニバでも素晴らしい成績を上げ、世界の舞台で台湾をひときわ輝かせてくれると期待されます。

今年20歳の誕生日を迎える台北MRT（地下鉄）に乗れば、山と水辺にあふれる盆地をすり抜け、思う存分都市の姿を楽しむことができます。また旅の達人が台湾映画の名シーンにいざないます。『王哥柳哥遊台湾（王さん柳さんの台湾珍道中）』から『向左走・向右走（ターンレフト・ターンライト）』、『阿嬤的夢中情人（おばあちゃんの夢中恋人）』まで、すべて「台湾語映画のハリウッド」と呼ばれる北投で撮影されています。興行成績1億台湾ドルを突破した『等一個人咖啡（Café・Waiting・Love）』は、タイトルと同じ名のカフェが実際に一寿街にあります。『我的少女時代（Our Times）』で、ヒロインの林真心と、想いを通わせる徐太宇がスケートの練習をしたのは木柵公園の中です。この都市をゆったりめぐれば、感動と思い出を温めることができるのです。

台北市は交通至便という長所に加え、台湾随一の街が持つ繁栄や活気、文化的な奥行きという魅力があり、海外のバックパッカーや他県・市の人々が大量観光のために訪れます。近年人気が高まる、リーズナブルな認可ユースホステルなども経済的で安全を確保できる選択肢の一つとなっています。市観光伝播局は、宿泊施設に予約する前には、インターネットで認可施設のリストを確認し、自身の消費者としての權益を守ってほしいと呼び掛けています。

おいしい食べ物はいつも人々の食欲をそそります。本号では南門市場と中正紀念堂周辺の名店の食べ歩きにみなさんをお招きします。ジャーキーや中華ハム、小籠湯包と、どれも外せないおいしさです。さらに濃厚で香り高い永康街のマンゴーかき氷や、素朴で静謐な雰囲気のある青田七六は、いつも訪れる人を歓迎し、旅人がほっと一息つくことができます。

笑顔と人々が台北という都市の表情を生みだしています。またとない素晴らしい台北の街で、どうぞゆったりとそのよさを味わってってください。



目次



カバーストーリー

- 04 スポーツで台湾を世界に発信
**2017 台北ユニバ
バドミントン——戴資穎選手**
- 06 台湾やり投げ界の新星
2017 台北ユニバに照準
- 08 メジャーリーガー・チェン・ウェイ
台北での青春時代と思い出
- 11 **台北 MRT にしかない
独特の美しさ**

台北の「今」

- 17 **忠孝橋への接続ランプ撤去
いにしへの輝き取り戻した北門**
- 21 あるおじさんの夢
**24 時間で
台北—高雄を自転車で走破**

- 24 台北・新北市が連携プラットフォーム
食の安全・動物保護に成果

台北を遊ぶ

- 27 いざ春の日帰り小旅行へ
映画・ドラマロケ地巡り
- 34 認可ユースホステル
**海外旅客に
リーズナブルな選択肢**
- 36 「農的伝人」
安全で多彩な特産品を食卓へ
- 38 台北で人形劇とともに生きる
**ロビン・ルイゼンダールさんに
聞く**
- 42 音楽でふるさとを語る
**馬場克樹さんの
ヴォイス・オブ・台北**

都市美食探検

- 46 南門市場 + 中正紀念堂
おいしい台北を味わいつくす
- 52 台北グルメの想像力は無限大
**観光客に大人気の
マンゴーかき氷**
- 54 ワールド・デザイン・キャピタル
2016
台北でデザインの花開く
- 60 産業発展局の街角デザイン再生計画
老舗ブランドの再生をお手伝い

TAIPEI 郵政劃撥（郵便振替）での定期購読について：6 期
振替口座番号：16630048
振替口座名義：台北市観光伝播局

台湾国内	NT\$180 元	（普通郵便で発送）
香港、マカオ	NT\$540 元	（航空便で発送）
アジア太平洋地域	NT\$660 元	（航空便で発送）
ヨーロッパ、アメリカ、アフリカ地域	NT\$900 元	（航空便で発送）

TAIPEI

台北
春季号 2016 Vol. 03



2017 臺北世界大學運動會
29th SUMMER UNIVERSIADE
★★★★★

2017.8.19-8.30

発行人 簡余晏
編集長 謝佩君
副編集長 王宜燕
編集 司徒懿・鄭廷忠
整合行銷 莊淑媚・李炎欣
翻訳 津村葵・杉山悦子・平松靖史
デザイン・印刷 四點設計有限公司
Tel (02)2321-5942
Fax (02)2321-5944

台北市観光伝播局
住所 台北市市府路 1 号 4 階
Tel 1999 (台北市外からは 02-2720-8889)
内線 2029 または 7564
Fax (02)2720-5909
Email qa-juliast@mail.taipei.gov.tw
ISSN 24137774
GPN 2010402342
中華郵政台北雜字
第 1377 號執照登記為雜誌交寄
本号定価 NT\$30 元
本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mail
またはファックスにてご連絡ください。



オンライン雑誌：
<http://english.tpedit.gov.taipei>: Information > Reading Taipei>
TAIPEI

台北市観光伝播局
書面による許可なく本誌の全部または
一部を複製・複写することはできません。



本誌は大豆インクを採用しています。

スポーツで台湾を世界に発信 2017 台北ユニバ バドミントン——戴資穎選手

文 — 許麗芬
写真 — Badminton Photo 提供

「台湾のためオリンピックでメダルを獲得して表彰台に上りたい」——台湾史上最年少で「バドミントン女王」の座に就いた戴資穎選手は堂々と自分の夢を語ります。2017年に台北市で開催される夏季ユニバーシアードでも、持てる実力を発揮して台湾に金メダルをもたらしたいと抱負を述べました。

強い相手を求め飛び級 世界最高の舞台へ

戴資穎選手はまだまだ若いものの、既に「大物」の風格を漂わせています。バドミントンの世界では常に年齢の枠を超えた成績を残しており、小学6年で早くも全国トーナメント大会の「乙組」(2部)で優勝し、史上最年少で「甲組」(1部)入りを果たしました。さらに2009年以降は、USオープン・グランプリゴールド大会、ワールドスーパーシリーズファイナルズ、ユニバーシアードなど国際大会にも参戦してメダルを獲得。2015年8月に世界ランク(女子シングルス)を3位まで上げました。

なぜこの若さで傑出した成績を挙げられるのか? その答えはなんと、幼い頃から両親が「かなわな



い相手」に会うために飛び級で大会に参加させたことにあるといいます。両親はもともと、楽しく健康になれるという理由で2人の娘をバドミントンに連れ出したようですが、その後、休日になるとあちこちの体育館へ出向き、年上のお兄さんやお姉さん、社会人たちと腕を比べるようになったそうです。父親は、年長者と試合をして「負

ける」ことでメンタル面の弱さを克服できると考えたのです。「小さいころから両親に連れられて台湾各地のバドミントン大会に飛び級で参加していたけれど、負けることで多くの経験や技術を身に付けることができたし、どんな試合でも自分の力を出し切って立ち向かうというその過程が何より大切だと学んだ」と語る戴選手。相手



のミスで「勝って当たり前」の勝利を得るよりも、実力の伯仲した相手と死力を尽くして戦うことの方が達成感を感じられるそうです。

家族の支えで バトミントンに専念

戴資穎選手の成功は、自身の努力に加え、家族の支えに恵まれたことも大きいようです。試合の時はいつも、前日に家族総動員で準備を整え、当日には祖母も含めた全員で会場入りし、声援を送ります。さらに2013年のスーパーシリーズ・マレーシア・オープンでは、両親をコーチとして帯同し、現地

に乗り込みました。現在、高雄市バドミントン委員会の総幹事を務める父の戴楠凱さんは昨(2015)年、50歳の誕生日を迎えた日に、その年最も活躍したスポーツ選手に送られる「精英獎」(Taiwan Sports Elite Awards、最優秀女子選手部門)を受賞した娘の代理として表彰式に出席しました。これこそ娘が父に送る最高の誕生日プレゼントと言えるでしょう。その戴楠凱さんは「スポーツは今、国民が心を一つにし、台湾を世界にアピールできる最高の手段の一つです。これからも資穎が国のために栄光を勝ち取ってほしいです」と語っています。

1. 戴資穎選手はその若さに似合わぬ「大物」の風格を漂わせています。世界ランクは現在3位。
2. 2014年の香港オープン決勝。戴資穎選手はすばらしい技術の高さを見せて相手をストレートで下し、20歳にして3度目のスーパーシリーズ優勝を果たしました。

戴資穎選手も一度、同級生が放課後に遊んでいる姿を見て「もうシャトルを打ちたくない」と考えたことがありました。しかし練習を休んでいる間、「生活の柱を失った」ような感覚に襲われ、それからというもの、さらに強い気持ちでバドミントンに打ち込むようになったと言います。彼女は現在、試合中に負ったけがのため、治療を優先して基礎体力作りを中心としたトレーニング行っています。今後は世界ランク、成績の維持、向上に集中しコンディションを調整する予定で、その後迎える五輪と2017年のユニバーシアードに平常心で臨み、最高のパフォーマンスを見せたいと考えています。台北市での開催となる2017年の夏季ユニバーシアードの成功を楽観しているという戴資穎選手は、「寝るところと食べるものに不安がないので試合に集中できる。ぜひ台湾に金メダルをもたらしたい」と意気込みを語っています。①

1

台湾やり投げ界の新星 2017 台北ユニバーシアードに照準

文 — 台北市観光伝播局
写真 — 黄士峰選手提供

陸上競技場の上空に美しいアーチを描いて飛んだやりが、80メートルラインを超えて地面に突き刺さる。昨年、韓国で開催された光州ユニバーシアードで、この一投により銀メダルに輝いた黄士峰選手（台北市立大学競技スポーツトレーニング大学院）は「金を逃した悔しさは2年後の台北ユニバーシアードで晴らす」と語ります。

現在、男子やり投げの台湾記録を保持する黄士峰選手は若く

して頭角を現し、2009年にはエストニア、イタリア、カタールのドーハで開催された国際ユース大会で連続して金メダルを獲得。さらに同年、その年に最も活躍したアスリートに送られる「精英奨」の最優秀新人賞に選ばれました。

そして2013年、高雄市で行われた「港都杯全国中学校・オープン陸上競技選手権大会」において79メートル84センチという驚異的な投擲（とうてき）を見せ台湾記録を更新。さらに同年末には中

国天津市で開かれた東アジア競技大会で82メートル11センチを叩き出し、記録をさらに塗り替えました。その後、一時的なスランプに陥りましたが、昨年の光州ユニバーシアードでは早々に調子を取り戻し、まずまずのパフォーマンスを見せました。

44センチの差で金逃した 光州ユニバ

光州ユニバーシアードでは、第2投目で81メートル27センチを出しましたが、試合中に左足首をひねり、助走に痛みを抱えながら



の投擲となったこともあって記録を伸ばせず、わずか44センチの差で優勝を逃しました。「もっと良い記録が出せたと思うが、後の方は全力で投げられなかった」という黄選手は2投目が最終記録となり、金メダルを獲得したエストニア選手も第1投目で優勝記録を叩き出したため、決勝は最初の2投で勝敗が決まる格好となりましたが、選手たちの美しい投擲に観客は息をのみ、会場は大いに盛り上がりました。

2015 年最優秀アスリート リオ五輪・ 台北ユニバに全力

昨年6月に中国・武漢で行われたアジア陸上競技選手権大会でのパフォーマンスについて黄士峰選手は、「記録自体は79メートル74センチと光州ユニバーシアードに及ばなかったけれど、優勝したことで北京で開かれる世

1. 2017 台北ユニバーシアードで金メダル獲得の夢をかなえたい黄士峰選手。
2. 2015 年の「精英奨」（男子部門最優秀選手賞）を受賞。1年を通じての努力が認められた。

界陸上に参加し、リオデジャネイロ五輪の出場資格を狙うチャンスが得られた」と語りました。ところが、同年8月に開催された世界陸上では、3度の投擲のうち2度のファールを犯すなど絶不調に陥り、唯一、記録が認められた1投も75メートル72センチと低調に終わってしまいました。ただ、同大会は振るわなかったとはいえ、一年を通して見れば大きな成果を挙げたとして、この年の終わり、「精英奨」で男子部門の最優秀選手賞に輝きました。

今年前半、五輪参加標準記録の83メートル突破を目指し5大会への出場を予定する黄選手は、「無事に標準記録を突破してリオ五輪への準備に全力を挙げ、さらに再来年の台北ユニバーシアードへつなげたい」と語っています。やり投げ台湾代表チームの薛聖融コーチは黄選手について、「練習では安定して80メートル以上を投げている。ただ試合では練習とは状況が異なるため臨機応変

な対応が必要だ」と指摘した上で、「地の利がある台北ユニバーシアードでは、これまで以上の力を発揮できるはず」と太鼓判を押しています。

さまざまな大会を通して経験を重ね、技術をさらに高めていけば、黄選手が台北ユニバーシアードでメダル争いに加わることは間違いありません。これまで既に2度、ユニバーシアードに出場している彼は、ふるさとの人々が見守る中、前回、前々回を上回る成績を達成し、3度目の大会を美しい思い出として残したいと語っています。①

ユニバーシアードに関する情報は公式ウェブサイトまたはFacebookページをご覧ください



ウェブサイト：2017.taipei



Facebook ページ：www.facebook.com/taipei2017

メジャーリーガー チェン・ウェイン 台北での青春時代と思い出

文 — 陳瑞浩
写真 — 台北市観光伝播局提供

「台北にやって来るたび、また変わったなあと感じます」一目に驚きを浮かべてそう口にするのは米メジャーリーグで活躍する陳偉殷（チェン・ウェイン）投手。この都市での暮らしに慣れてしまった台北の人々には彼の言葉はどこか新鮮に響きます。

王建民（ワン・チェンミン）投手に続き、台湾の人々を夜通しテレビの前に釘付けにする「台湾の星」と

なった陳投手は先ごろ、マイアミ・マーリンズ入団を決めました。

マウンド上ではいつも真剣な表情の彼も、台北のことに話が及ぶとほおを緩めます。そして、「日本や米国は職場という感覚が強くてなかなか気分転換できませんから、台北に戻るのはいつも楽しみです。ここは僕をリラックスさせてくれる場所なんです」と打ち明けます。

台北—「モダンな都会」 かつ「勝利の地」

日本語の「一生懸命」を座右の銘とする陳投手のことですから、台北という街に対する第一印象も自然と野球に関わるものとなります。

「高校2年生の時、高校野球の大会に出場するため、チーム全員でバスに乗って台北へ来て優勝を果たしました。その時の記憶は今も心に

残っています」—そう語る陳投手は当時、チームのエースでした。中学卒業後、彼は自分の才能を証明するため、敢えて優秀なピッチャーがゴロゴロいる、競争の激しい高苑工商（高雄市）へと進みました。だからこそ主力として優勝を果たした場所、台北のことが彼の心に深く刻み込まれているのです。

当時の気持ちを陳投手は「試合で台北に来るたび、ここに来なけ

陳偉殷投手（右三）は昨年末のカウントダウンイベントで 柯文哲台北市長夫妻と同じステージに立ち、ともに新年を迎えました。
（写真／潘俊霖）

れば知りもしなかったことを発見し、自分がとても遅れていると感じたものです。やっぱり台北は他の街とは違うんだなって」と振り返っています。

その後、プロの世界へと進み、日本球界からメジャーリーグへとキャリアを積み重ねてきた陳投手は、ホーム&アウェイ方式のリーグ戦を戦う中で数多くの都市を訪れました。「海外のものは何でもよく見える」というような言い方をする人は多いですが、彼にはまったくそうは感じられませんでした。

陳投手はこう言います—「台北に来るといつも、この街は特別だと感じます。例えば台北 101（信義区）や百貨店、文化創意産業園區（クリエティブパーク）といった場所には、レトロ感と現代感など多彩な要素が混ざり合ったスタイリッシュな雰囲気があります。それは日本や米国にはないものです」と。ここで語った台北 101 で行われる毎年恒例の大みそかのカウントダウン花火には、陳投手にとって忘れられない思い出があります。

美しい記憶—— 堤頂大道で見た花火

「ある年、僕はカウントダウン花火を見るため、家族と一緒に車で堤頂大道を台北 101 に向かっていました。でも道がとても混んでいて、カウントダウンが始まってまだ目的地に着かなかったの、そのまま堤頂大道で花火を眺めることになったんです」。

内湖区の基隆河沿いを走る堤頂大道から信義区までは約 6 キロメートルの距離があるものの、500 メートルの高さから見下ろすように立つ台北 101 の姿はそこからでもはっきり目に見ることができました。当時のことを陳投手は、「みんなビルに近ければ近いほど良いつて言うけれど、あの時、堤頂大道で見た花火の美しさは完璧だった。それに家族と一緒に年が越せたということもあって格別な瞬間となりました」と語っています。

思い出の味、家族との時間

名古屋やバルチモア（以前所属していた日本や米国のチームの本拠地）での暮らしが長い陳投手ですが、「名古屋は静かで住みやすいけれど、あまり便利じゃない。それ



陳投手はかつて、堤頂大道から完璧な美しさの台北 101 の花火を目にした。
(写真／高讚賢)

にと願っています。息子たちが将来、自分と同じく野球の道を歩むかどうかについては、「子供には幅広い可能性を与えてやりたい。父親としてはあの子たちが健康に成長してくれることが一番」と語っています。

小さな頃から運動の習慣を身につけさせるという米国の教育方法に賛同する彼は台北でスポーツが盛んになってきていることについて、「多くの人が運動は単に健康のためと考えているけれど、幼いころから運動を始めれば、強い体を持った子供に育てることができるだけでなく、経験を通じて興味を持つという習慣も身につけられます」と強調します。

陳投手は、今年も春節（旧正月）を台湾で過ごせませんでした。太平洋の向こう側でトレーニングに専念しており、新たな所属先となったマーリンズの一員として、今シーズンも台湾に熱狂を届けてくれるに違いありません。米国にいても彼の心は常に台湾とつながっています。その中には忘れがたい思い出の残る台北のことも含まれているはずです。📍

に比べて台北は縦横無尽に MRT が走り、食事や娯楽に困ることが全くない」と言い、利便性が高く、にぎやかな台北は決して日米の大都市に負けていないと主張します。

ほかにも「米国や日本ではレストランはほとんど、夜の早い時間に閉まってしまうから、家にいて突然お腹が空いてもどうしようもないけど、台北ならいつだってどこかしらで食べ物にありつける」とこの街の長所を挙げます。

ものを食べるという行為には、ただ空腹を満たすだけでなく、心を満たすという効果もあります。和食好きの陳投手には行きつけの店があり、台北に戻った際には東区（忠孝東路四段周辺エリア）の「菊川」や「鮎十兵衛」を必ず訪れるそうです。

また、2 歳になったばかりの息子を持つ陳投手は台北滞在中、親子の時間を大切にしている、動物園が家族みんなのお気に入りの場所だそう。

「長男が動物好きだから、よく台北市立動物園に連れて行きます。特にキリンやゾウ、パンダを見ると大はしゃぎです。下の子はよく分かってないみたいですが、お兄ちゃんが好きなので一緒に喜んでいきます」と話します。

「未来を見すえたスポーツ教育を」

メジャーの一流プレーヤー、台湾トップクラスのスターとなった陳投手は今年、故障なくシーズンを送ることはもちろん、2 人の息子との時間を多く持てるよう

台北 MRT にしかない独特の美しさ



文 — 楊子葆
写真 — 許斌

楊子葆

フランス国立土木学校交通工学博士。
パリ交通公団の研究開発エンジニア、
鼎漢国際工程顧問公司（THI consultants inc.）
チーフエンジニアを経て台北捷運公司顧問、
台北捷運一次検査委員を歴任。
現チャイナエアライン副総経理。

木柵線は台北 MRT で最初に開通した路線です。
(写真／潘俊霖)

今年3月、台北 MRT は20歳の誕生日を迎えます。世界の地下鉄の中では若手です。世界で初めて地下鉄が走った都市は英国ロンドンで、1863年に「ロンドン地下鉄 (Metropolitan Underground Railway)」が開通しました。1868年には北米で「ニューヨーク市地下鉄 (New York City Subway)」、1913年に南米で「ブエノスアイレス地下鉄 (Subterraneo de Buenos Aires)」、1927年にはアジア初となる「東京地下鉄」、さらに1987年に北アフリカで「カイロ地下鉄 (Metro Anfaq al-Qahirah)」が開通しました。私たちの MRT は世界で124番目に開通した地下鉄です。世界の重要都市を見渡してみても、これ以上ないほど若いといえるでしょう。

若く特色ある 台北 MRT

台北 MRT が若いことは事実です。しかし探そうと思えば、特色も深みもあり、人を感動させる唯一無二のパワーを持っていることが分かります。

欧米での地下鉄利用状況と比べると、台北 MRT は人々の熱気と活力が常にみなぎる数少ない公共交通システムです。もちろんラッシュアワーとオフピークの差はありますが、他の「先進」都市ほどその違いは大きくありま



1

せん。これにはいくつかの理由があります。まず、台北の区画は日本統治時代におおまかに決められました。欧米の都市計画を参考にしたものの、日本人は商業区域と居住区域の混在をある程度許容して「区画」の境界線を厳しく定めず、時には黙認すらしました。次に、台湾の都市管理に存在し続ける「就地合法 (すでに存在する違法な建築などを合法とする)」という慣習です。夜市やディスコなど長年かけて出来上がった違法ラインをやや越えた都市活動の場は、かつて台北が批判され続けてきた都市発展における「問

題」でした。しかし21世紀になって、新たな時代の新たな見方が私たちを目覚めさせ、「雑食」と「混血」は都市にとって健全なものであるという認識に至っています。朝から晩までそれぞれ異なる活動に携わる人々が生きる都市で、朝から晩までさまざまな目的のために積極的に利用される MRT は、面積当たりの効率がよく、コストも低く、さらにはつらつとした活気にあふれています。

沿線的美 緑と水の風景

はつらつとした活気は、地理的な条件からも生まれています。



2

台北はほどよい面積であることに加え、山や海、川に恵まれています。MRT が開通してからというもの、喧騒を離れて大自然に親しみたければ、川岸や海辺、山まで遠くても45分足らずで行くことができます。毎日通勤時に車の渋滞に巻き込まれている先進都市の市民たちはきっと思いもよらないでしょう。台北市民は仕事を終えて MRT に飛び乗れば、たった45分で山の頂上で風に吹かれながら私たちの都市を一望し、詩人・鄭愁予の詩を朗読することまでできるのです。

実際に台北 MRT の車窓から外を眺めてみると、他にはない独特の風景が広がっています。私が個人的に好きなのは淡水線 (赤のライン) です。台北駅を出発して北へ向かって走り、地下区間にある四つの駅を通過して、民権東路を越えるとあっという間に地上の高架区間へあがります。圓山、劍潭、芝山、北投、関渡の風景を楽しみ、マングローブの林が見えてくると淡水河の河口が近づいて来しています。そしてだんだんと高架から地面のほうへ降りていき、終点の淡水へ到着するのです。この路線は高低、光、視界、風



3

1. 20歳の台北 MRT は若いけれど、唯一無二の特色と深みがあります。(写真／四點設計)
2. 台北 MRT 沿線の人や文化、美しい景色をぜひ訪ねてみてください。写真は大安森林公園。
3. 台北 MRT 周辺の文化と景色は探索する価値があります。(写真／四點設計)



4

台北の町は彼女の湯船で入浴してまだ温かい
（これは世界で最も大きい放浪者の湯船だ）
ネオンが湯上がりのけだるさのように夜空に浮かび
北斗七星がこの夜の左襟を順番に留めてゆく
ああ、この時、カラスの群れが彼方を眺める人の視線を乱す
このくにが揺らめき乱れるマントの山水画となったように

鄭愁予の詩



5



6

景、気持ちなど変化がとてもドラマチックで、まさに変化し続ける都市の人生のようです。

台北 MRT をめぐる 人と文化と歴史

台北 MRT が私たちの生活にもたらしたのものには山や川、海だけでなく、文化と歴史があります。日本の画家・郷原古統（1887 年～1965 年）は 1920 年から 1925 年にかけて、繊細な膠彩画で台北の重要な風土や名勝を描き、新店溪の碧

潭、淡水河、観音山、明治橋、植物園、新公園（二二八和平記念公園）、水源地、龍山寺、総督府などの姿が『台北名所図絵十二景』に納められています。現在、私たちが思いを馳せられるのはかつての風景に加え、MRT に乗ること、北投温泉、台北市立動物園、台湾大学キャンパス、大安森林公園、中正記念堂、大稻埕、小碧潭、大湖公園といった新しい観光名所も加わっています。そのため台北 MRT は平日も週末も同じよう

に賑わっています。雰囲気こそ違うかもしれませんが、平日は混みあい、週末は閑散とするような多くの都市の地下鉄でみられる落差はないのです。

さらに詳しく知りたければ、忠孝西路の地下街にぜひ足を留めて観賞していただきたいパブリックアートがあります。1993 年末、南港線（青のライン）工事の際に清朝光緒 10 年（1884 年）に完成した台北城（台北の城郭）の

遺跡が発見されました。元の場所に保存できなかったため、展示スペースを設けて「府城春秋、城楼探源、再現風華、城牆乾坤（台北城の歴史、城楼の探索、よみがえる輝き、城壁の構造）」という四つのテーマで台北城のかつての城郭などの文化財を陳列しました。またアーティストによる城郭を材料として用いた「麗正崇熙・承恩景福（麗正門、崇熙門、承恩門、景福門は台北城の南門、小南門、北門、東門の別称）」という

パブリックアートがあります。ここは本物に触れいしにえを懐かしみ、想像力を羽ばたかせる場所となっています。

台北 MRT はあちこちに歴史、思い出、じっくり味わうことのできる物語があります。例えば淡水線の「唎哩岸」駅ですが、この駅名は台湾先住民バサイ族の言語による旧地名「ki-zing-an」に近い音の漢字をあてたものです。この地名はオランダ統治時

4. 台北 MRT の車窓からは、他にはない独特の風景が広がっています。
5. 台北 MRT は平日も週末もにぎやか。他の都市では見られない特色です。
6. 台北 MRT はあちこちに歴史と物語があります。唎哩岸駅はそのひとつです。



7

7. 「麗正崇熙・承恩景福」がテーマのパブリックアートはぜひ観賞を。

代に採用されましたが、国民党政府が台湾に移ってから、現在の「立農」と「吉利」に改められました。そして「唎岸」の名は駅名として蘇り、そっと名誉を回復したのです。

これと対照的なのが新莊線（オレンジのライン）の「先嗇宮」駅です。この駅の近くには清の乾隆帝の時代に建てられた神農大帝（医学と農業の神）をまつる古い寺があります。もともと「五谷王廟」（「谷」と「穀」は中国語で発音が同じで、神

農大帝が多くの植物をなめて五穀を発見したことから）という名前でした。日本統治時代に文学的な「先嗇宮」と改められましたが、地元の人たちは「五谷王廟」と呼び続けました。バス停名だけでなく、「五谷王」は今もこの地名です。MRTの駅名は、地元の名士や老人のアドバイスを尊重したそうです。ここにも熟考に値する深い意味があります。

この他にも江子翠、六張犁、葫洲、蘆洲などがあります。これ

は台北 MRT の特色であり、台北の歴史、台湾の歴史でもあります。

今年3月、20歳の誕生日を迎える台北 MRT は相当の若手ながら、世界最初の地下鉄には及びませんが豊かな歴史があり、文化と地理が作り出した多くの「ここだけのもの」があります。これこそが私たちが大切にしていく価値のある独特の美なのです。①



忠孝橋への接続ランプ撤去 いにしへの輝き取り戻した北門

文 — 羅素

写真 — 台北市工務局新建工程処・施銘成提供

2016年2月11日——132年という歴史ある台北城（台北の城郭）の北門（正式名称は承恩門）が、台北市と新北市三重区を結ぶ忠孝橋へのランプ（接続道路）に遮られて39年、ついにいにしへの輝きを取り戻しました。台北市は同月7日0時からランプの撤去工事に着手、予定されていた工期は8日間でしたが、公的機関と請負事業者がともに努力した結果、素晴らしい効率を上げ予定より2日間早い11日に工事が完了しました。



不死身「金鐘罩」でガード 北門の姿が再び

工務局の彭振声局長はランプ撤去工事について、市の「西区門戸計画（市西部の再開発と活性化計画）」推進で最も大切な一歩であり、北門広場のかつての姿の再現は、歴史や文化を人々に喚起するだけでなく、台北市という国の玄関のイメージづくりにもなると強調します。近隣に史跡が多く交通の要衝でもある現地での作業は困難を極めることが見込まれたため、「人海・機械海」戦術でスピードアップを図ったと彭

局長は説明、2,000 人近くが昼夜交代で交通の流れを止めないよう取り組んだかいあり、予定より早く作業が完了しました。

台湾鉄道の線路が地下に潜るまで、路面の踏切が地上交通のネックとなっていました。このため 1978 年、忠孝橋に接続するランプが建設されましたが、結果的に北門を遮ることになってしまいました。市がランプ撤去を計画したのはこれまで4回にも及びます。直近では 2011 年に策定されましたが、実施時期は北門周辺の

交通設備がより整う 2016 年が理想的だと考えられました。一昨年には柯文哲市長が台北市長に就任し、「西区門戸計画」に合わせる形で、交通量が最も少ない春節（旧正月）時期に計画を実行に移すことが決定しました。

請負業者は今年 1 月 6 日、橋の周辺に柵を設け、分離帯の植木を取り除くなど撤去の事前作業に取り掛かりました。ランプの全長は 750 メートル、市はこれを 6 区画に分けました。彭局長によれば、最難関は北門に接近している区



画だったといいます。長さ 35 メートルの橋面が北門とわずか 60 センチメートルの距離まで接近しており、施工の間に石のかけらが北門を傷つけると懸念されたため、機械で切り分け、碎石が飛び散るような状況を避けるようにしました。北門の周りの地面には鋼板を敷き詰め、土の塊が落下した際の振動を抑えました。さらに、その姿から「金鐘罩（鐘のように不死身のバリア）」と呼ばれる鉄筋の覆いが全体に施されました。

このほか、北門付近の台北郵局（郵便局）や旧三井物産倉庫、鉄道部博物館（旧台湾総督府交通局鉄道部）といった史跡建築では、施工の間に亀裂が発生していない



1. 付近には史跡が多く、交通の要衝でもあるため、撤去作業は困難を極めました。（写真／施銘成）
2. 工務局は「人海・機械海」戦術で作業のピッチを上げ、予定より早い完工が実現しました。（写真／施銘成）
3. 忠孝橋ランプ、ありがとう！春節連休にもかかわらず工事に全力を上げた作業関係者のみなさんごろうさま！（写真／台北市工務局新建工程処提供）



忠孝橋ランプの撤去は「西区門戸計画」の第一歩です。(写真／施銘成)

かどうかや傾斜などのデータを4時間ごとに見直す安全モニタリングを実施しました。幸いにして、工事期間に特に問題は起きませんでした。

西区門戸計画スタート 「国の玄関」イメージづくり

撤去工事の間には交通規制も行われました。忠孝西路の西行きはすべて封鎖、東行きは1車線を残し、西寧北路から重慶南路区間は南北に接続する道がすべて封鎖されました。この区間を通る中長距離バスや路線バスは路線を変更するなどしましたが、春節連休に当たったため、全体的には特

に大きな影響は及びませんでした。ただ、撤去後も11月末までは路面整備を行うため、忠孝橋ではなく中興橋や台北橋を通行するよう市民に呼び掛けています。

忠孝橋ランプの撤去は「西区門戸計画」の第一歩。続いて路面や公共交通機関の路線調整を行い、北門広場の再現に努めます。また、MRTで予定される空港線の開通と同時に同線台北駅(A1)の開業が予定されています。このため台北駅周辺の広場をリニューアルし、「国の玄関」としてのイメージづくりに取り組みます。さらに、市西部の土地再利用や調整では

文化面や産業面も考慮します。

台北駅周辺には清朝から日本統治時代、中華民国まで台北城の豊かな歴史遺産が存在します。忠孝橋ランプの引退、撤去で北門が輝きを取り戻すことは、首都として「国の玄関」のイメージづくりだけでなく、内外の観光客の注目を集めることにもつながります。ひいては台北城に刻まれた歴史に豊かさを添え、素晴らしい台北市づくりに向けた第一歩ともなるのです。①

あるおじさんの夢 24時間で 台北—高雄の自転車走破に成功

文 — 台北市観光伝播局
写真 — 潘俊霖

あなたは夢を語らなくなってもうどれくらい経ちますか？

夢を語るのは簡単です。ちょっと口を動かすだけで大空を舞い、海の底に潜ることなど簡単にできます。しかし残酷な現実を前にすれば夢などたちどころに跡形もなく消え去ります。だから、かなわないことに様々な言い訳を探してしまうようになれば夢の火種はどんどん小さくなり、気づかないうちに燃え尽きてしまうものです。

2016年1月9日午前5時、56歳の柯文哲台北市長は関渡宮に参拝し、水岸広場でウォーミングアップを済ませた後、自転車にまたがって台北を出発しました。そして19時間52分をかけ、300キロメートル以上離れた高雄市まで見事走破したのです。なぜそんな酔狂なことをするのかと多くの人は訝りますが、柯市長は何も言わずに微笑みだけです。しかし実は内心、「今回の活動を通じて意志の力を示し、台湾の人々に自信を取り戻してもらいたいからだ」と願っているのです。というのも彼は「海洋国家は危険や困難を恐れないものだが、成功と失敗を分けるのは意志の強さである」と考えているからです。



台北—高雄サイクリング・プロジェクト始動

台北—高雄間を自転車で 24 時間以内に走破するという今回のチャレンジは、国際自転車会議「ベロシティ・グローバル 2016」および 2017 年の台北ユニバーシアードの広報活動に関するある会議がきっかけとなりました。その中で柯市長は「自転車で台湾最北端の富貴角灯台から最南端の鵝鑾鼻灯台まで 1 日で走り切りたい」と言い出しました。これを聞いた市の幹部は「それは無茶です」と言って強く止めましたが、市長はあきらめず、結局、助言を一部聞き入れ、台北～高雄間に区間を変更して実行に移すことに決まりました。

市の幹部たちはまず、運営体制の構築とルート設定に着手。一方で柯市長と警護担当者は、忙しい公務の中、暇を見つけては市長室の隣室で筋力トレーニングを重ねたほか、市交通局を通じて紹介を受けた台北市自由車協会のコーチから週に 3 回、1～2 時間の専門的な訓練を受けました。コーチは市長の態度について「常に一番早く来て最後に帰るタイプの真面目な生徒」と評しています。さらに柯市長は毎日の出勤時、市役所 11 階にある市長室まで階段を使うことを自らに課し、驚くべき意志の強さを見せました。

プロに対する敬意と信頼 困難な任務の成功導く

380 キロメートルもの距離を走破するということは、自転車に長時間乗り続けるということを意味するため、お尻の痛みとの戦いはつきもの。柯市長は途中でサイクリングパンツを着替えるほか、区間ごとのギアの切り替えや運転姿勢の変更、ペダルを踏む回数など、コーチの専門的な指示を忠実に実践しました。このことから市長が専門家に敬意を持ち、信頼することでこそ困難な任務を成功させられると考えていることがうかがえます。

今回のプロジェクトで柯市長や伴走者を最も感動させた



- 1-2. 強い意志を要する今回のサイクリング・プロジェクトを通じ、柯文哲市長は台湾の人々に自信を取り戻してもらいたいと願います。
3. 柯文哲市長は「台湾に何が必要かと聞かれれば『希望』だと答えます。それは危険と困難に立ち向かう自信から生まれるものです」と訴えます。

人間は夢を見るからこそ素晴らしいのです。さあ、夢を追い求める旅に出かけましょう！

のは、伴走を買って出た一般の人々の中でも、高雄ガス爆発事故（2014 年）の被害者が共に走りたいと志願して前日に台北まで自転車を持参し、全行程をともに走り切ったことでした。1 年のリハビリを続けているものの、まだ回復の途上にある彼にとっては筆舌尽くせぬ苦しみが伴う挑戦だったでしょう。しかし、「柯 P（柯市長の愛称）にできるなら自分にもできる」と信じ、ついにやり遂げたのです。

挑戦を終えた柯市長は、夢を追い求める過程で壁にぶつかり、どうやっても先へ進めないという事態に直面した時は、世界中に無理だと言われても夢をあきらめなかった一人のおじさんのことを思い出してほしいと語りました。

そして「台湾に何が必要かと聞かれれば私は『希望』だと答えます。それは危険と困難に立ち向かう自信から生まれるものです」と訴えました。都市の未来は全市民の意志の力によって左右されます。T

あとがき

あれから 1 カ月、柯市長は 228 記念日の連休に再び「二都市間の一日自転車走破」に挑戦しました。27 日の早朝に富貴角灯台（台湾最北端の灯台、新北市石門区）を出発し、風雨にも負けず約 28 時間後に 520 キロメートル先の鵝鑾鼻灯台（台湾最南端の灯台、屏東県恒春鎮）に到着、「地上最強のおじさん」の本領を発揮しました。

台北・新北市が 連携プラットフォーム 食の安全・動物保護に成果

文 — チョウリツクン
写真 — 台北市衛生局提供

台北市と新北市は共同生活圏を形成し、飲食、就業、生活、娯楽の全てにおいて切っても切れない関係にあります。このため両市は「連携・交流プラットフォーム」を設置、過去5年間で100項目近い共同プログラムを推進して成果を挙げ、地域連携のモデルケースとして評価されています。特に昨年は、市民が食材の来歴を確認し、安心して口にできるよう、その生産・流通履歴を透明化する「食材登録プラットフォーム」を設けたり、保護対象（2級）となっている希少動物、タイワンガエルの個体数回復に台北市立動物園と新北市農業局が共同で取り組み、生息地で採取した卵から200匹以上の繁殖に成功するなど、実り多き1年となりました。

食材登録プラットフォーム 法的裏付けで万全

台湾では近年、食の安全を脅かす事件が相次ぎ、市民の食品に



対する信頼が大きく揺らぎました。そこで台北市衛生局は食品情報の透明化を推し進めるべく、より広範の企業に対し自主的に食材の生産・流通履歴を公開するよう指導。さらに新北市と連携して「双北市（台北市・新北市）食材登録プラットフォーム」を立ち上げました。

衛生局によると、同プラットフォームの設置により市民は「学校給食」「小売店店頭野菜・果物」「夜市（ナイトマーケット）の食品」「学校内食品

（栄養バランスとカロリーに配慮した台北市の学校内食育計画で定める食品）」「飲料・氷菓」「贈答品」「幼児向け食品」「公的機関の従業員食堂」といったカテゴリー別に食材のブランド、産地、包装材の仕入先、カロリーなどの情報を検索できるようになりました。

また衛生局は、「食材登録プラットフォーム」は『台北市食品安全自治条例』を法的根拠として運用の制度化、透明性、持続可能性を確保するとともに衛生福利部



食品薬物管理署の『台湾地区における食品栄養成分データベース』を参考に75項目の栄養素をカバーする18種・1,346品目の食品を収録し、学校給食については同市教育局との協力の下、現在、使用する食材の85%がデータベースにある」と説明しています。

なお昨年、飲料スタンドの英国藍（Stornaway）が原料としてい

る茶葉からの残留農薬検出が問題となった際、食材登録プラットフォームのウェブサイトを通じ、同社に茶葉を供給しているのが「洲界公司」という業者で、茶葉の産地がスリランカであることがいち早く判明。ただちに台北地方検察署へ通報され、迅速な捜査が可能となりました。また有名ブランド黒酢「工研烏醋」を生産するメーカーが不良品や期限切

台北市立動物園がタイワンガエルの種の保存と繁殖、新北市農業局が生息地調査と生息環境の改善を担っています。（写真／劉佳雯）



台北、新北両市の協力により絶滅に瀕した台湾ガエルの個体数回復で成果が上がっています。(写真／高讃賢)

れ商品を回収し、再包装して販売していた事件でも、このプラットフォームを通じ3つの学校に問題の製品が納入されていたことが直ちに判明するなど、大きな効力を発揮し成果を上げています。

台湾ガエル繁殖で成果 さらなる生存率向上目指す

「カミナリガエル」（梅雨入り後、初めての雷の音を聞いて冬眠から目を覚ますとされるため）

種の保存と繁殖を、農業局が生息地調査と生息環境の改善に取り組み、現在では個体数回復に一定の成果を挙げています。

台北市立動物園の張明雄副研究員は、「当園ではこれまでにタイワンガエルを卵から孵化させ、オタマジャクシ、子ガエルまで生育することに成功しており、今後は子ガエルから大人のカエルまでの生存率を60%以上に高めたい」と語っています。生存率を高め、繁殖を繰り返すことができれば、しっかりとした種の保存体制を確立することにつながり、将来的には本来の生息地にカエルを帰す計画です。

市立動物園では、野生のタイワンガエルの個体数増と生息範囲の拡大に向け、世界の事例を参考に生息地外での飼育・繁殖、生息地調査、保護教育などを推進すると同時に、新北市と共同で生態に関する研究を進めて生息環境の改善を図り、個体数の回復を目指す方針です。両市の協力によって近い将来、大台北圏（台北市、新北市、基隆市）で身近に台湾ガエルの姿を目にすることができるようになると期待されています。T

いざ 春の日帰り小旅行へ 映画・ドラマロケ地巡り

文 — 鍾文萍
写真 — 楊智仁



古風で情緒豊かな北投文物館では創作懐石料理やアフタヌーンティーも楽しめます。



1

台湾ではここ数年、国産の若者向けドラマ、映画の人气が高まっています。好調な興行成績を叩き出しているだけでなく、そのロケ地も俳優やアイドルのファンたちが作品を見た感動を蘇らせる場所としてにぎわっています。特に恋愛作品のロケ地を巡り、主人公と同じ道を歩き、同じ風景の中に身を置いて心を打たれたセリフを噛みしめたり、主人公の気持ちの移り変わりを想像したりするのが流行っているようです。多彩な歴史と文化の蓄積を誇る台北には映画やドラマの監督たちが

撮影場所にぴったりと考えるような場所が数多く存在します。暖かい春の日に、恋人と一緒にこういった恋愛映画のロケ地を巡り、スクリーンに映し出されたストーリーを追体験する日帰り小旅行に出かけませんか？

09:00 ~ 12:30

台湾語映画界のハリウッド・北投へ

風光明媚な天然の温泉郷——北投は、台湾語映画の隆盛期に当たる1960年代、映画監督たちによってしばしばロケ地に選ばれ、『温泉

郷的吉他（温泉郷のギター）』『王哥柳哥遊台湾（王さん柳さんの台湾珍道中）』など数多くの作品が生み出されました。全土で最もロケ隊が多く集まる場所となった北投は当時、「台湾語映画のハリウッド」の異名で呼ばれました。

台湾語映画が一世を風靡した時代を描いた2013年の映画、『阿嬤的夢中情人（おばあちゃんの夢中恋人）』で、主人公の奇生がヒロイン、美月を乗せてオートバイで疾走するのは北投の景勝地の一つ、「地獄谷」です。とはいって



2

も、そこはかつて同じく地獄谷と呼ばれ、現在「地熱谷」の名で知られる観光スポットではなく、市街地から少し離れた山中に位置する「硫黄谷」のことです。ここは火砕岩や堆積岩で覆われた地形で、そこらじゅうに口を開けた噴気孔から沸騰したやかんのよう

にいつも蒸気が立ち上がっています。そんな光景の中、主役を演じる俳優、藍正龍（ラン・ジェンロン）と女優の安心亜（アンバー・アン）がバイクで駆け巡るシーンはワイルドでロマンチックな雰囲気にあふれています。

1. 精巧な建築技術が用いられた北投文物館は台湾の和風木造建築の最高峰と評されます。
2. アクセスしやすい地熱谷には常に蒸気が立ち込め、まるで幻想の世界に立ち入ったかのような気分です。

北投で最高級温泉旅館として知られた「佳山旅館」が前身で、建具から木製の階段まで至る所に精巧な細工が施されているほか、手入れの行き届いた庭園も見人を引きつけて止まず、台湾の和風木造建築の最高峰と評されています。



3

また、映画「愛情捷運系列（台北愛の MRT シリーズ）」の第 2 作目に当たる、3 月 18 日公開予定の『五星級魚干女（5 つ星の干物女）』でも北投が撮影地に選ばれており、癒やしの温泉郷と林孝謙監督の温かく繊細さにあふれた作風が非常にマッチした仕上がりとなっています。長い歴史を持ちながら経営の危機に直面する老舗温泉旅館を救うため、祖母を助けようと誓った外

見に構わない孫娘と、MRT に乗って住み込みバイトにやって来た米国人の今どき男子が一体どのような奮闘劇を繰り広げるのでしょうか？ 劇中には台北市立図書館北投分館、地熱谷、北投公園、北投市場など誰もが知る、または知る人ぞ知る数々のスポットが林監督の目を通して登場します。物語の進行とともに、まるで現地のくらしの手触りを感じられるような中身の濃い旅

行をした気分になり、北投の独特な味わい深さ、美しさを再認識させられること請け合いです。

このほか北投公園が登場する最近の映画としては、人気絵本作家、幾米（ジミー）の作品を基にした『向左走・向右走（ターンレフト・ターンライト）』（2003 年）が最も有名です。主演の金城武と梁詠琪（ジジ・リョン）演じ

る、同じマンションに住む主人公の男女が初めて出会う場所として北投公園にある噴水池が選ばれました。ここでは風にあおられて池に手紙を落とした女性と、その手紙を水に濡れることも厭わず拾い上げた男性が意気投合するも、二人が再会を約束して交換したメモに書かれた電話番号がにわか雨によって読めなくなってしまうという、美しくもせつな



4

3. スクリーンの中から現実世界に飛び出した「等一個人咖啡」。店内には濃厚なコーヒーの香りが漂います。
4. 「等一個人咖啡」に保存された映画のセットも多くのファンを引き付ける魅力の一つです。

い場面が描かれており、ジミーファンにとっては必ず訪れるべき「聖地」となっています。またドラマ『我可能不会爱你（イタズラな恋愛白書）』（2011 年）でヒロインの又青と高校時代の同級生、李大仁がたびたび口論していたのは北投の山腹にある復興高校です。「台湾語映画のハリウッド」は世代を超えて映画界に強いインスピレーションを与え続けており、今もなおロケ地としての人気に陰りは見えません。ちょっとひと歩きするだけでスクリー

ンで見た数々のシーンに巡り合えることでしょう。

13:00 ~ 17:00

木柵で ヒット映画を噛みしめる

2014 年にわずか 6 日間で 1 億台湾ドルを超える興行成績を挙げ、台北に再びコーヒーブームを巻き起こした台湾映画『等一個人咖啡（Café-Waiting-Love）』の舞台となったカフェは、景美女子高向かい側の路地裏にある実在します。同店には映画で使用されたセッ

5. 木柵公園のスケート場は『我的少女時代』のロマンチックな名場面の舞台となりました。
6. 剣南山の山上からはゆっくりと回る観覧車と魅惑的に輝く月が遠望できます。(写真／潘俊霖)



5



6

トがそのまま保存されており、多くの映画ファンがここを訪れ、ヒロインの思蛩、どんなコーヒーでも淹れることができるバリスタの阿不思、謎多き女主人、主人公の男子学生、曾元拓と楊澤于が店内で繰り広げたエピソードに思いを馳せたり、あの名ゼリフ「人はみんな誰かを待っている。自分を特別の存在として見てくれる誰かを」を噛みしめたりしています。そんなことを思いながら飲む、この店のコーヒーの味は格別でしょう。

同店ではメニューにも映画にちなんだアイデアを取り入れています。「等一個人珈琲」シリー

ズの「男のコーヒー」、「恋愛では愛されない者こそ浮気相手」、劇中で阿不思が見せた類まれなバリスタ技術を彷彿させる「華山決闘の絶望」といったコーヒーは、一風変わった名前ながら独特な風味が味わえます。また、「相性ピッタリワッフル」や、モーニングセットの「告白には勇気が必要」、「サケては通れないフランスパン」、「ギリシャ風サラミパニーニ」は好きな人に告白しようとしている人間、片思い中の人間に大きなパワーを授けてくれるに違いありません！

コーヒーの後は、木柵公園に向かいましょう。この中にある

ローラスケート場は、こちらも大ヒット作『我的少女時代（Our Times）』のロマンチックな名場面の舞台となりました。湖をぐるりと囲む遊歩道、あずまや、子供の遊技場、スケート場を備えた1980年造成のこの公園は、ヒロインの林真心が夜、もう一人の主演（同級生の不良男子）、徐太宇と一緒にスケートの練習をする場面や、林真心が徐太宇からもらったテープを聞きながら星を見上げ、そばにいるかのように彼のことを想うシーンで登場します。当時のセットで使用され、ロマンチックな雰囲気醸し出したイルミネーションは取り外されていますが、スケート場でひと滑りすれ

ば、自分の「少女時代」がよみがえってくるかもしれませんよ。

18:00 ~

剣南山で ドラマ主人公の足跡探す

大直地区の剣南山は、夕方から冷え込み、天候も変わりやすく雨の多いエリアですが、こちらもドラマ『我可能不会爱你』のロケ地となったことで訪れる人の絶えない、人気スポットとなっています。剣南路から山上の剣南蝶園へ向かうと、標高が高くなるに連れ徐々に広大な夜景が目の前に広がります。ここは主人公の程又青と李大仁がビールを飲みながら夜景を眺めるシーンが撮影され

た場所で、夜のとぼりの中に広がる光の海、月明かりを浴びながらゆっくりと回転する七色の観覧車、堤頂大道を行き交う自動車のヘッドライトが織りなす光景の美しさは絶品です。このドラマを見た視聴者の多くが「陽明山や猫空以外にこんなにきれいな夜景が見られる場所が台北にあったなんて初めて知った」と驚きました。しかも剣南山は MRT 剣南駅から歩いてわずか数十分と、今後、手軽な夜景スポットとしてさらに人気が高まりそうです。

春の明るい日差しに包まれ、映画のロケ地を巡って公園を散策したり、コーヒーを味わったり、夜

景にうっとりしたり…あなただけの幸せな思い出を作ってみてはいかがでしょうか。📍

北投文物館

📍 幽雅路 32 号
☎ (02)2891-2318

北投公園

📍 中山路 2 号

復興高中

📍 復興四路 70 号
☎ (02)2891-4131

等一個人珈琲

📍 一寿街 44 巷 1 号
☎ (02)2936-0596

木柵公園

📍 興隆路 4 段 50 号

認可ユースホステル 海外旅客にリーズナブルな選択肢

文 — 許麗苓
写真 — 許育愷

台北市の観光業の発展に伴い、旅行者の宿泊先に対するニーズも高まっています。2015 年 12 月 31 日付統計によれば、台北市にはあらゆる価格帯の宿泊施設が 502 軒あります。このうち 1,500 台湾ドル以下の格安ホテルも多く、国内外の旅行者に利用されています。このうちユースホステルを選ぶのも良いでしょう。

「私たちが扱うのは宿ではなく、台湾人の友情です」ホームーホステル（紅米国際青年旅館）の蕭宗仁マネージャーは妹と創業した時の思いをこう語り、今もユースホステル経営の道を選んだことを嬉しく思っているそうです。かつて

「金とくみする」金融業に従事していた彼が目にしていたのは冷酷な数字でした。その後「人とかみする」ユースホステルを開業し、世界各国からやってくる旅行者やバックパッカーと毎日のように知り合う機会があり、多くの友達ことができました。これは台湾のための民間外交でもあり、大きな達成感があります。蕭マネージャーは、ホームーの観光情報とガイドサービスを通じ、利用客は宿泊先でも友達を作ることができ、それが本当の台北を知ることにつながると嬉しそうに話します。旅行者の多くが帰国した後、家族や友人を連れ再びホームーを訪れます。「ホームーは彼らにとって台北の家なのです」と蕭マネージャーは言います。

台北駅にほど近いホームーホステルは収容数 150、利用客の 95% は海外のバックパッカーです。「都市の観光業の活気は、バックパッカー向け施設やユースホステルで一番感じられます」蕭マネージャーは案内をしながら、ホームーの施設について紹介してくれます。広く明るく工夫が凝らされたロビー、共同キッチン、シャワー・トイレ別の共同バスルーム、個人専用の IC カード、鮮やかな色調で目を楽しませてくれるベッドフレーム、各ベッドには専用の読書灯とマルチ変換プラグが用意されています。個人専用の鍵つきロッカーには、内部に USB 充電プラグを備えています。女性専用ルームもあります。室内には中国語、英語、日本語、韓国語の説

明書きや、各言語での「旅の豆情報」もあり、利用客は隠れた観光スポット、名産品、夜市（ナイトマーケット）のグルメ、夜景などの観光情報を自由に手に取ることができます。冷蔵庫に自分の食べ物を入れる時は名前を書いて貼ります。もしみんなとシェアしたい食べ物があれば、緑色のふせんを貼りましょう。館内ではさまざまなテーマのパーティーがいつも行われ、明るく友達を作ることが好きなバックパッカーたちでにぎわっています。

「ホームーがたくさんのバックパッカーが台北を知るきっかけになり、とても嬉しいです。また台湾

に魅力的な観光スポットがこんなにたくさんあることを誇りに思います。ホームーも前進し続け、世界トップ 10 のユースホステルになることを目指します」蕭マネージャーはまた、旅行者は正式に営業許可を受けた認可宿泊施設を利用することが大切だと言います。「認可施設であるということは、建築、安全、消防、衛生、保険、避難方法などすべて基準をクリアしているということです。これは経営者が真剣に経営に取り組んでいるということでもあり、そういった宿泊先を選ぶことで旅行者も安心して旅を楽しむことができます」彼は安全を「共有」する格安の宿泊場所を提供することで、利

用客が節約したお金で台北や台湾を旅行し、その美しさを体験することを願っています。

台北市観光伝播局によれば、市内には清潔で交通至便の格安ホテルが数多くあり、旅行者のさまざまなニーズに応えることができます。ウェブサイト「台北旅遊網（Travel Taipei Website）」と「台湾旅宿網（TaiwanStay Website）」では、台北市の認可宿泊施設を探すことができます。予約の前に宿泊施設の登録番号を確認してください。便利さや安さに目がくらんで違法貸しルームを選んだりせず、自分の命と財産、消費者としての権利を守りましょう。①

1. 広くて明るく色鮮やかなロビーは、あふれる情熱と活気を感じさせます。
2. 窓ガラスは世界各国からやってきた旅行者の素敵な思い出でいっぱいです。

ホームーホステル
紅米国際青年旅館

📍 長安西路 180 号 7 楼

🌐 www.homeyhostel.com

台北旅遊網 Travel Taipei Website

📱 ウェブサイト：
www.travel.taipei

台湾旅宿網 TaiwanStay Website

📱 ウェブサイト：
taiwanstay.net.tw





1

「農的伝人」安全で多彩な特産品を食卓へ

文 — 顧家麦
写真 — 台北農産運銷股份有限公司

名勝、日月潭で知られる南投県魚池郷の紅茶、金門県・馬家麵線の XO 醤、台南市白河区のアカバナスイレンなどなど、台湾各地の農産物を手に入れるのに、台北市民はもはや全国を駆け巡る必要はありません。台北農産運銷股份有限公司が運営する販売店「農的伝人」に足を運びさえすれば、国家基準を満たす台湾全土の安全な特産品がよりどりみどりに

しかも、わずかな時間で台湾の農業、食文化を一望することができるのです。

台北農産運銷公司是台北市、行政院、各地の農会（農協）、流通・販売業者が共同で出資しており、同社が運営する台北市第一、第二青果卸売市場は現在、同種の市場としては台湾最大規模を誇ります。両卸売市場では1日に1,600トンの野菜と700トンの果物を取り

よって2～3時間で全て買い手が決まり大台北地区（台北市、新北市、基隆市）全域の消費者に販売されます。さらに販売先は桃園市や宜蘭県にも及んでいるため、同社がサービスの対象とする消費者人口は年間延べ500万人に達します。

食の安全を一手に担い 特色ある農産物を消費者に

近年台湾では食の安全をめぐる事件が頻発し、いかにして市民

に安全で健康的な食品を提供するかが喫緊の課題となっています。これについて台北農産運銷公司の路全利・主任秘書は「第二青果卸売市場に最先端の残留農薬検査室を設け、毎日250件のサンプル検査をランダムに行っており、規定を満たさない農産物については押収の上で廃棄処分にするため、決して市場に流通することはない」と説明しています。

第二卸売市場に隣接する「農的伝人」でも食の安全に関する取り組みを強化しており、台湾各地の農会で生産者に登記書類のほか、検査機関の審査に合格したことを示す証明書をそろえて提出するよう求め、第1のチェックを行った上で店頭に商品が並びます。また週末ごとに各地の農会関係者を招き、さまざまなテーマで台湾の特色ある農業文化や食の安全に関するチェック体制について消費者に理解を深めてもらうための活動を行っています。

有機青果は認証済み 便利な宅配・ネット通販も

新鮮で安全な食材をより多くの人に提供するため、台北農産運銷公司是昨年9月、有機青果を販売する自社ブランド「蔬果飘香」を立ち上げました。路主任秘書は「台湾最大の卸売市場を運営する



2



3

- 台北農産運銷公司是年間延べ500万人の消費者に向け、毎日1,600トンの野菜と700トンの果物を取り扱っています。
- 台北市第一・第二青果卸売市場に集まった商品は毎日、早朝の2～3時間に全て競りにかけられ、大台北地区全域に届けられます。
- 台北農産運銷公司是昨年9月、「新鮮で安全、体に良い」をテーマとする有機野菜・果物ブランド「蔬果飘香」を創設しました。（写真／顧家麦）

企業として、有機青果の本格的な普及に踏み出す責任を担っている」と強調。検査を経て認証を受けた有機青果を集めるようにすれば、台湾全土の供給源をじゅうぶん掌握することができ、将来的に台北市内の小中学校の給食に使用されるようになっても供給量が不足する心配はないとの見通しを示しています。

一般市民向けには、月に一度、または年に一度の有機青果宅配サービスを提供し、路氏は「宅配での販売は時代の流れに沿ったものでもあるし、1回につき800台湾ドルのプランで消費者は80種以上の野菜の中から葉物野菜と

根菜類を6種類ずつ（4人世帯で3～4食分に相当）選ぶことができる」とそのメリットを語ります。また農産物のインターネット販売も展開しており、中華郵政（郵便局）の「郵政商城（PostMall）」などオンラインショップを通じて購入すれば、商品が直接自宅まで届けられます。市場での競争がますます激しさを増す時代においても、全土の多彩な農産品を届けるだけでなく、市民の健康を守る役目を果たすことに全力を挙げています。📍

台北で 人形劇とともに生きる ロビン・ルイゼンダー ルさんに聞く

文 — Cheryl Robbins
写真 — 李開明

迪化街と大稻埕碼頭に挟まれた西寧北路にある、幅の狭い歴史ある建物の入り口をくぐり、すり減ってはいるけれど黒く磨かれた木製の床に足を踏み入れます。左側の開かれた空間には、人形師がその技を披露する小さく散らかった工房があります。そして細い木造の階段が展示エリアへと繋がっています。ここは「台原亜洲偶戯博物館」です。隣接する「納豆劇場」は子どもたちの笑い声と歓声が聞こえ、生き生きとした雰囲気です。ロビン・ルイゼンダー博士はいつもここを動き回っています。

ルイゼンダー博士は台原亜洲

偶戯博物館の館長であり、台原亜洲偶戯団の芸術監督でもあります。オランダ出身の博士がこの台北を棲家としたのは20年以上前のことでした。1990年、博士論文のフィールドワークのために初めて台北を訪れた博士はこの町に恋をしてしまいました。1993年、学位を取得した博士は台北へ戻り、ここでキャリアを積み、生きていくことにしたのです。

研究対象から 生涯をかけた情熱へ

一体何が偶然の巡り合わせを生涯の情熱へと変えたのでしょうか。1986年、ルイゼンダー博士はオランダのライデン大学に在籍し、中国

学の博士課程で学んでいました。カリキュラムの一環として、特定のテーマについて中国で調査することになっていました。博士は演劇に関心があったので、図書館で関連する情報を探しヒントを探し求めました。「人形劇はどこにでもあるということが分かりました」と博士は言います。「伝統的な操り人形劇について学び、そこから中華文化を研究することに夢中になったのです」アモイ大学で、博士は初めて伝統的な中国の人形劇を鑑賞します。「その後、地方で活動する4つの人形劇団を追って、1930年代に教育を受けた4人の劇団員にインタビューしました」。博士は福建省を中心とした中国南部、そして台湾



1. オランダ出身のロビン・ルイゼンダー博士は台北を拠点として活動する人形劇の専門家です。
2. 台原亜洲偶戯博物館の1階にあるオープンスタジオでは人形師が作業をしています。
3. 人形のパーツたちが人形師の愛情のこもった手で組み立てられるのを待っています。

もいくつかのフィールドワークを行い、60年以上の歴史を持つ伝統的な操り人形劇団に焦点を当てた学術論文を完成させました。

専門技術を身につけ、中国語といくつかの台湾の言語に堪能となった博士は、台北への愛とともにここに定住し、情熱を追い続けています。2001年、ルイゼンダー博士は台原芸術文化基金会の創設者であり、自身も伝統的な劇人形の熱心な収集家であるポール・リン（林経甫）博士とともに人形劇に関する展示と上演を行う拠点を創設しました。

2005年11月、その拠点は現在

史ある建物が隣り合い、博物館と100の客席がある多目的の「納豆劇場」があります。これらの成果を振り返り、人形劇の道を歩む自分にチャンスを与えてくれた台湾と台北に心から感謝しているとルイゼンダー博士は言います。さらに「台北は台湾の文化と発展の中心であり、素晴らしい場所です」と付け加えます。

博士が愛しているのは台北の文化だけではなく。この町の魅力を博士はすらすらと挙げていきます。「食べ物は美味しいし、天気も良い。ナイトライフも充実しています。ここは24時間生きている町です。前向きに変化を続ける開放的な社会なのです」。また博

士は、新しいことに取り組む人々や異なるバックグラウンドを持つ人々の中にある懐の広さ、自由さも台北の魅力だと語ります。

大稻埕の地域再生に 自ら参加

博士が台北でとくに愛するのは大稻埕です。ここは博物館と人形劇団が拠点としている地域です。100年前、大稻埕は商売で栄えた川沿いの街でした。そのためここは長い間、神様と大衆を楽しませるために廟や寺で上演する人形劇団のような舞台芸術団体の活動拠点となっていました。ルイゼンダー博士は18年前、この町と文化が生まれた大稻埕へ引っ越すことにしたのです。

博士はこのエリアにおける地域再生の取り組みに非常に満足しており、参加できたことを誇りに思うと言います。しかしこれは台湾人形劇の保存と育成という観点だけからの思いではありません。台原芸術文化基金会は当初から、台湾文化と大稻埕の歴史を発信する活動を行っていました。基金会在参加したプロジェクトのひとつに、迪化街で春節（旧正月）前に行われる年越し用品を扱う年の瀬市「年貨大街」の立ち上げがあります。現在では大切な祝日の前に人々が買い物に訪れ、観光客が集まる場所



アジアでフィールドワークも続けられています。そのため、ここにはたくさんの参考価値のある文化財が存在します。展示に当たり、楽しくわくわくできる環境を作り出すことを心がけていると博士は言います。「三次元で触れてもらうことが必要です。観客がまるで芝居の一部であるか、舞台裏のスタッフであるかのように、内部まで見えなければなりません」。博士は、ガラス越しに文化財を置く従来の博物館の展示方法をやめ、インタラクティブな来場者が参加できる活動を行っています。世界中から児童や観光客、専門家までがやってきます。それぞれの展示は基礎的なものから専門的なものまで、さまざまな知識が組み合わさったものです。「展示はいずれも正しい学術的な基礎が必要ですが、それでいて親しみやすく、インタラクティブなものでなければなりません」レイゼンダール博士はこう語ります。

台原亜洲偶戯団の芸術監督として、レイゼンダール博士は多くの脚本を書き、演出を務めています。現在までにこの人形劇団は 50 カ国で 30 以上の作品を上演してきました。中には準備に 2 年から 3 年をかけた、特に大人のために書かれた作品もあります。最近では上海で上演予定の同名オペラをベースにした『カルメン』がそれに当たります。どちらかとい



えば時間がかからない子ども向けの作品は、作品群の大部分を占めています。レイゼンダール博士は作品それぞれにおいて、現代的な要素と世界最新の演劇のトレンドを融合させ、台湾人形劇だけが持つ特色を保つことに努めています。台湾と海外の出演者と音楽家をつなぎ、多彩な題材を包括する博士の舞台は、中国語、台湾語から英語、イタリア語へと広がる多様な言語を通じて、地元から世界へ発信されます。

20 年以上にわたる調査と実地での積み重ねから、レイゼンダール博士は台湾の人形劇界を学術的な側面からもリードする存在となりました。人形劇の専門家を台北へ招へいする手助けもしています。昨年 12 月には、国立台北芸術大学で行われた東南アジア・台湾布袋戯国際カンファレンスでの布袋戯

(袋状の布で作られた指人形の劇) 上演を計画し、博物館の展示も合わせて実施しました。

伝統芸能の未来は明るい

台湾の人形劇は伝統芸能です。ではそれは消えつつあるのでしょうか。レイゼンダール博士は決してそのようには考えず、またたく間に楽観的な理由をいくつも挙げます。「政府は非常に協力的です。教育部は人形劇の教育プログラムを立ち上げました。また台湾の小学生は全員、人形劇を鑑賞することになっています」。博士はまた、人形劇の保存は台湾人のアイデンティティの維持にとっても重要であると付け加えます。「これこそ台湾文化の一部なのです」。現在、台湾では約 300 の人形劇団が活動しています。この芸術は今もここにあるのです。

4. 大稲埕の歴史ある建物を利用した台原亜洲偶戯博物館。周辺環境が博物館の展示を完全なものとしています。
5. レイゼンダール博士は仕事である人形劇研究や、上演と展示の企画に情熱を傾けています。
6. 台原亜洲偶戯博物館ではさまざまな伝統的な人形が紹介されています。

レイゼンダール博士によれば、人形劇は第二次世界大戦後から盛んになりました。テレビが普及し始めてからはテレビのために作られるようになり、1970 年代から人形劇の劇場は少なくなりましたが、最近ではサブカルチャーとして、コスプレの人気が高まっています。

レイゼンダール博士は、台北は人々が情熱と成功を追いかけることが出来るチャンスの町だと考えています。台北では現代の流行、伝統の保存と再生、この両方を経験することができます。人形劇だけでなく、産業と芸術の全てが交わる町なのです。①

台原亜洲偶戯博物館

- 📍 台北市西寧北路 79 号
- ☎ (02)2556-8909
- 🕒 火曜日～日曜日 10:00～17:00
- 🌐 www.taipeipuppet.com
- 🎫 大人 80 台湾ドル、子ども 50 台湾ドル。20 人以上は人形劇観賞の予約が可能。

一人でこなす いくつもの役割

理想にあふれた人々と言えば、レイゼンダール博士は博物館に常

駐する人形師と、博物館の保存を指導する衣装職人を挙げます。「私たちはみな 4 つか 5 つの仕事があるんです」、くすくすと笑いながら博士は言います。情熱とは何かがはっきりと分かった気持ちになります。博士の仕事のひとつは、毎年行われる 2 つの展示を企画することです。展示は博物館で行われるものと、台湾各地や海外を巡回するものがあります。博物館には膨大なコレクションがあり、その多くがアジアの伝統的な人形劇に関する文化財です。さらに台湾と

音楽でふるさとを語る 馬場克樹さんの ヴォイス・オブ・台北

文 — 高彩雯・江欣盈
写真 — 蒲公英音楽交流有限公司

50 歳までの僕は、
今の自分から見るとまるで前世のようだ。
——馬場克樹

外交官からアーティストへ 肩書きは違えど 同じひとりの人生

馬場克樹さんは2007年5月、日本の公益財団法人交流協会台北事務所（日本の対台湾窓口機関、

日本大使館に相当）に赴任、文化室の室長としてさまざまな催しに出席しました。奨学金選考の面接官やイベントでのテープカットやあいさつなど、台湾と日本の間の文化の架け橋としての役割を担いました。毎日スーツにネクタイ姿で、朝早くから台北 MRT（地下鉄）に乗り、出勤途中には決まったサンドウィッチスタンドで朝食を買う生活でした。小さなスタンドを経営する女性が、雨の日も晴れの日も、馬場さんに

「今日も素敵な一日を」と声を掛け、この短い一言がささやかな幸せを与えてくれたと言います。このときのことを『一毫米的幸福（一ミリのしあわせ）』という作品にまとめ、幸せとは日々の何気ない出来事の積み重ねであることを歌っています。馬場さんは「不幸せは時間が経てば過ぎ去っていく状況だけれど、幸せは自分で見つけられる能力なんです」と語り、幸せを見つけ、感じる能力は鍛えられることができると言います。

若いとき、自分には音楽への興味と才能があるのではと思った馬場さんですが、大学時代に参加したさまざまなコンテストでの成績はどれも芳しくありませんでした。社会に出てからは、自分がかつて歌を作っていたということさえ、十数年間も忘れていましたが、台北に来てからは、台湾という異郷での暮らしや風物を題材に毎月1曲というペースで次々と歌が生まれていきました。こうしたインスピレーション



の炸裂とでもいうものについて馬場さんは「たぶん台湾がよっぽど僕に合っていたんでしょうね」と笑います。

手厚い待遇の外交官という仕事を捨て、フリーのアーティストとなったのは、馬場さんにとって大事な人生の転機となりました。台湾に赴任して1年が過ぎた頃、あるブログの言葉が馬場さんの目に留まりました。そこにはこう書いてありました。「二十歳の頃のあなたは何になりたかったのですか。」「それでは、六十歳になった時、あなたは何をしたいのですか。」二十歳の頃、歌手になりたかったことは確かでしたが、六十

歳になった自分は何をしていたいのだろうか、その時の馬場さんは自問してみたそうです。すると、小学校や養老院でギターの弾き語りをしている自分の姿と楽しそうに自分の歌に耳を傾け、それを一緒に口ずさんでくれている子どもや老人たちの笑顔がふと脳裏に浮かんだと言います。そこで自分が本当にやりたいこと——楽しく歌い、楽しい時をみなとシェアすること——がはっきり分かったのです。馬場さんは「50 歳までの僕は、今の自分から見ると前世の人のようです。それまでの積み重ねが今の自分を作り上げているのだけれど、そのころとは全く違う人生を歩んでいるのです」と語ります。

1. 馬場克樹さん。林森公園で。
（写真／高彩雯）
2. 大稻埕思劇場（Thinkers' Theatre）で舞台作品『浪漫書店』を上演する戯劇大飯店。

シンガーソングライター 俳優から文筆家まで 風変わりなおじさんの ぶっとんだ挑戦

馬場さんの最も著名な作品は、映画『逆光飛翔（光にふれる）』の主題歌『很靠近海（海のそばで）』で、この映画では客演も果たしました。馬場さんの「爸爸（パパ、お父さん）」の発音と同じなので、台湾の人からは「爸爸桑（ぱぱさん）」と呼ばれています。



ビの前のみなさんも、カルフルの「日本ウィーク」のCMや、ダイキンの「エアコン」や「空気清浄機」のCM、味丹（ベダン）のインスタントラーメンCMの怒りっぽい日本人ラーメン職人、テレビドラマの『紫色の大稲埕』の日本画家郷原古統などできっとおなじみのことでしょう。テレビではじける元外交官の馬場さんは、このほかにも、映画『KANO』の魏聖徳プロデューサー、馬志翔監督、台湾のシンガーソングライター陳綺貞へのインタビュー記事を日本の雑誌に寄稿するなど、文筆活動も行なっています。馬場さんは「違ったことをいろいろとやっているようだけど、表現するという点では根っこは同じ。僕は一人の表現者なんです。愛する台湾を、台湾の美しさを自分の中から発せられる声にしたがってただ表現しているだけなのです」と話します。

台北 夢の Promised Land

馬場さんにとって「ふるさと」とはどこを指すのでしょうか。仙台生まれではありますが、そこには生まれてから1年住んだだけで、その後は静岡や埼玉を転々とし、大学は北海道大学で学び、それから東京の外務省傘下の国際交流基金で働き、北京やオースト

歌の力で「環島（台湾一周）」をとの思いから、馬場さんの歌には台湾各地の風物がちりばめられています。『湯の町、北投』の歌詞では、「湯守観音、不動明王、地熱谷／流しの音色も懐かしい／ここは北投 ここは北投／二人の湯の町よ」とつづり、懐かしの「那卡西（流し）」の歌い方を取り入れ、新たな解釈で台湾の歌を奏でます。馬場さんの暖かい歌声を通じて、台北の人々でも知る人の少ない北投の湯守観音と不動明王にもう一度スポットが当たるチャンスが巡ってきました。「日本の人が僕の歌を通して台湾のことを知り、台湾の人がまたあらためて自分のふるさと台湾を知ることができれば素晴らしいことですね」と語ります。

馬場さんは一昨年、俳優で演出家・脚本家のジョニー松田さんが立ち上げた「劇団 戯劇大飯店（劇団 Drama's Hotel）」の結成に、お笑いタレントの葛西健二さんらと一緒に参加し、昨年9月には台北の下町、迪化街の「思劇場」で喜劇『浪漫書店』を上演しました。モダンながら伝統色あふれる迪化街で、全く違和感を感じさせない中国語、台湾語、日本語の多言語による、日本のお笑いの神髄である新喜劇が観客を席巻しました。馬場さんは「日本人俳優の先輩の米七偶（みちお）さんから、『あなたは何かを持っているから、俳優もできるんじゃないの』と言われてるのがきっかけ」と笑う。最近は映画や劇場のステージからブラウン管の中にも進出、テレ



3. ダイキンのCM『冷宮大金奇（冷宮ダイキン伝）』で徳川幕府の将軍を演じる馬場さん（左から2人目）。
4. 馬場さん（中央）は、三立電視台のテレビドラマ『紫色大稲埕』で、画家の郭雪湖が師事した郷原古統を演じた。

リアのシドニーに派遣されました。最近、台北は馬場さんがいちばん長く住んだ街となり、いちばん「ふるさと」という感覚を持つ場所になっているそうです。芝居の仲間、葛西さんや松田さんだけでなく、『最好的台湾』を著した青木由香さんや、『隨筆台湾日子』の作家、木下諄一さんなど台湾を愛する日本人々とも仲良くしているそうです。「みんな文章やイラスト、写真などいろいろな表現方法で台湾を紹介し、台湾を語っています。僕も自分の歌で台湾への思いを表現したいと思っているんです」。

この10年、台北にはおしゃれなデザイナーショップや素敵なカフェがたくさん増えました。馬場さんは台湾の若い人々がき

Promised Land 街角に人のやさしさあふれている

Promised Land 亜熱帯の風に僕は吹かれてる

別れと出会いかさね いまの僕がある

すべてはつながってく きらめく空の下で

Promised Land バイクの群れが僕の鼻歌かき消してく

Promised Land いつしか僕もこの街の風景の一部になる

——馬場克樹『Promised Land』より

ちり自分の意見を言い、政治を変えたいという気持ちを表現するようになったことを心強く思っているそうです。馬場さんがこよなく愛する台北のスポットは、過去と現代が融合する大稲埕、四季折々の自然が楽しめる陽明山、母校の北海道大学を思い起こさせる台湾大学のキャンパスです。いつもと違う散歩のコースを見つけるのが大好きで、最近では台北の

都市型レンタサイクル「YouBike」に乗って街を探索するのがお気に入りです。それでも台北には「夏は蒸し暑く、冬はジメジメ寒くて日本より寒い感じがする」という、どうしてもなじめないところもあります。けれども馬場さんが作品で語っているように、亜熱帯の風は身を包むぬくもりとなり、オートバイの喧騒は、いつしか日常の一コマと化したようです。①



南門市場1階では各地の食材、年菜、臘肉や中華ハムなどを販売し、節句のたびに大変な人出です。



Google Play などのアプリストアで「COCOAR (ココアル) 2」をダウンロードの上、左の読み取りマーカースキャンしてください。

※「台北食べ歩き—台北グルメの宝箱を見つけよう！」PR フィルム

30 秒バージョン



60 秒バージョン



南門市場 + 中正紀念堂 おいしい台北を 味わいつくす

文 — 金康嵐
写真 — 高讃賢



(写真／王能佑)

食べ歩きはいまや台北の最も魅力的な風景のひとつです。目に映る料理の姿が食欲を刺激し、味蕾を楽しませ、人々はその味に酔いしれます。食べ歩きは台北人の究極の「小確幸」(小さいけれども確かな幸福)と言えるでしょう。小籠包、マンゴーかき氷、牛肉麵などは世界的にも知られる台湾観光 PR の強力なラインナップです。中正区、大安区には外国人観光客がひっきりなしに訪れる有名店が数多くあります。一日時間を取り、お腹を空っぽにした上で、このエリアの食べ歩きを思いやり楽しみませんか。

南門市場—中華料理の宝箱

南門市場の1階では、各地のさまざまな食材、年菜(年越し料理)、臘肉(塩漬けの干し豚肉)や中華ハム、惣菜などを販売しています。どの店も有名で、春節(旧正月)、端午節、中秋節の三大節句の前には身動きもとれないほどの大変な人出です。人々の賑やかな声や灯りに照らされた食べ物はまるで金粉が散りばめられたような輝きを放ち、すべて持って帰りたくなります。

南門市場へ足を踏み入れると、さっそく「萬



有全手工金華火腿（万有全の手作り金華ハム）」の店先に積み上げられたモモ肉に目を奪われます。称赞の声を上げつつ、目上の人たちに敬意を示すため、何を買って帰れば彼らの中にある思い出のおいさを再び味わってもらえるのかと考えてしまいます。悩んだ末、煮込みスープに使う金華ハムに決めて、豊かな風味を添えることにしましょう。この店では真空包装と宅配サービスを行って

おり、遠方に住む大勢の美食家のお腹を満たしています。

南門市場の1階中央にはジャーキーの「快車肉乾」があります。遠くから見るとまるで色とりどりのお菓子の家ですが、扱っているのは昔ながらの台湾のおやつです。とくに厚さわずか0.1ミリメートルの干し肉「肉紙」は光が透けるほど薄く、香ばしく軽い口当たりと飽きの来ない甘辛い味

わいで、海外からの観光客にとって台湾の味を代表するものの一つとなっています。

名店として知られる「大連食品行」は、各地の食材と家庭料理の宝島です。近づいてみると、山のように積まれたさまざまな蜜餞（果物の砂糖漬け）に思わず足が止まります。熱心な店主がグアバ、砂糖を使わないアップルマ

ンゴー、炭火あぶりパイナップル、イチゴ、ブontanなどのドライフルーツの試食を薦めてくれ、つい長居をしてしまいます。店主は、顧客の好みに合わせて味を調節したり、商品を改良するだけでなく、新商品開発の際には健康も考慮してお客様に楽しく安心して食べてもらえるようにしていると誇らしげに話してくれました。

1. 「万有全手作り金華ハム」の店先に積み上げられた丸ごとのもも肉によだれが出そう。
2. 「大連食品行」はさまざまな食材と家庭料理の宝島です。



「億長御坊」は天下一を自負する店です。揚げ物、煮物、炒め物、蒸し物、冷菜、どれも子どものころおばあちゃんの家の食卓でよく出された料理です。一品一品が思い出を描き出し、どれも食べてみたいくなります。「億長御坊」のオーナーによれば、ここで売られているものはすぐに家で食べられる出来立て惣菜ですが、匂いに誘われてきた観光客も大勢いて、ホテル

に買って帰ってその味を楽しんでいるそうです。

中正紀念堂そば 小籠包の隠れた名店

南門市場を後にして羅斯福路（ルーズベルト通り）を渡れば、すぐに台北の有名なランドマーク——中正紀念堂に着きます。中正紀念堂は台北市の中心にあり、北京の天壇様式を採用した屋根

に、エジプトのピラミッドを模した形の建物が高くそびえたつ姿は威厳があります。敷地の左右には国家戯劇院（ナショナルシアター）と国家音楽庁（ナショナルコンサートホール）があり、古き良き中華宮殿形式の建築に荘厳な雰囲気漂い、国内外の観光客が必ず訪れる名所です。

紀念堂の特徴ある建築に加え、



3



4

3. 各種の家庭料理を扱う「億長御坊」は天下一を自負しています。

4. 「杭州小籠湯包」の小籠湯包、三鮮鍋貼、エビシューマイは外せないメニュー。

周辺の食べ歩きも魅力的です。台湾の小籠包の世界的な知名度は看板に偽りなし、平日の正午に永康街の鼎泰豊（ディンタイフォン）を訪れてみればその人気ぶりが分かります。しかし小籠包は鼎泰豊だけではありません。中正紀念堂そばの杭州南路沿い「杭州小籠湯包」も多くの旅行客がわざわざやって

くる店です。濃厚なスープの小籠湯包、黄金色でさくさくの三鮮鍋貼（焼き餃子）、つやつやでプリプリのエビシューマイなど、どれも必ず食べてほしい料理です。

さらに、横の路地を入ったところの名店「盛園絲瓜小籠湯包」も、いつも満席です。同行の友達が薦

めてくれた看板メニューの絲瓜（ヘチマ）小籠湯包は、滑らかで柔らかい緑色のヘチマが薄い皮とぴったり合い、一口食べると新鮮でおいしいスープがあふれてきます。一口、また一口と後を引くおいしさです。①

アクセス

南門市場：

📍 羅斯福路 1 段 8 号（MRT 中正紀念堂駅 2 番出口すぐ）

杭州小籠湯包：

📍 杭州南路 2 段 17 号（MRT 東門駅 3 番出口から徒歩約 6 分）

盛園絲瓜小籠湯包：

📍 杭州南路 2 段 25 巷 1 号（MRT 東門站 3 番出口から徒歩約 6 分）



台北グルメの想像力は無限大 観光客に大人気のマンゴーかき氷

文 — 金康嵐
写真 — 高讃賢

観光客でにぎわう 美食の聖地 永康街のマンゴーかき氷店

風が吹き雨が降る日も、冷え込みの厳しい日も、永康街15号を訪れてマンゴーかき氷を思い切りほおばりたいという観光客の思いが冷めることはありません。ここにはかつてよく知られたマンゴーかき氷店がありました。現在

は「思慕昔（スムージー）」となって店の装飾は変わり、味も少し違うかもしれませんが、店の人気ぶりは変わりません。

台湾人は食に対して無限の創造力があります。マンゴーを雪花氷（ふわふわの雪のようなかき氷）に混ぜ、台湾の新鮮なフルーツをお皿いっぱいに

並べます。その上にはさらに濃厚な風味のパンナコッタをまるごとのせます。目を楽しませてくれるだけでなく、口に入れるとしっとり滑らかな食感が添えられ美味しさが倍増します。

2



青田七六で 歴史の余韻を味わう

「青田七六」は日本統治時代、台湾大学の教授の宿舎でした。日本の足立仁（あだちまさし）教授が建てたもので、のちに馬廷英教授（編集註：著名な作家・亮軒の父）が住んだ場所です。現在は一変して、静謐な雰囲気が漂うレストランとなりました。賑やかに車が行き交う台北市の真ん中にあるとは思えない、簡素で古風ながら風情豊かな和風建築で、手の込んだ季節のデザートと料理に、訪れる人もほっとくつろぐことができます。

ウキビ農業の発展に大きく貢献した人物です。彼を記念し、「青田七六」では特製ドリンク「蔗之醇（サトウキビの純粹）」を提供しています。水出しコーヒーとサトウキビジュースの甘みがぶつかり合い、今までにない独特の味わいが生まれています。①

アクセス

思慕昔本館：

📍 MRT 東門駅
5 番出口から徒歩約 5 分

青田七六：

📍 MRT 東門駅
5 番出口から徒歩約 15 分



3



4



5

1. 永康街 15 号の「思慕昔」は国内外からの観光客が必ず訪れるマンゴーかき氷店です。
2. 新鮮な果物にパンナコッタをのせたマンゴーかき氷は、忘れられない美味しさです。
3. 「青田七六」の手の込んだ季節のデザートと料理で、午後のひとときを過ごしませんか。
4. コーヒーとサトウキビジュースを使った「蔗之醇」は、全く新しい味の体験を生み出しています。
5. 台北の中心にひっそりたたずむ「青田七六」は、静かでゆったりした食の空間を提供します。（写真／潘俊霖）

ワールド・デザイン・キャピタル 2016 台北でデザインの花開く

文 — 趙欣
写真 — 台北市文化局提供

今年、台北市はデザインによる都市振興プロジェクト「ワールド・デザイン・キャピタル（World Design Capital、以下 WDC）」を開催します。約3年間の取り組みと準備を経て、デザインが地域コミュニティから世界へと羽ばたきます。景観や街角などに少しずつ改造がなされ、台北のあちこちで思いがけないサプライズが待っています。国際的なデザインの推進によって、さらに多くの人が台北の姿を目にし、台北でデザインを楽しむことになるでしょう。

このプロジェクトは住居、市場、地域コミュニティ、キャンパス、道路から町へ、さまざまな場所で行われます。環境美化、デザイン思考の導入、サービスの改善、新たな公共施設の建設

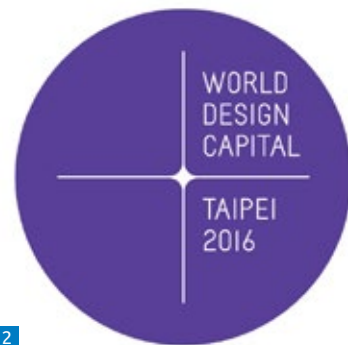
まで形式の制限はありません。また小規模のレッスン、講座、体験イベント、ワークショップから大規模のフォーラム、展覧会、パブリックアートまで活動の種類も問いません。この都市の暮らしを作る一員であれば、誰もが日常の中からデザインの価値を体験し、さらに都市の変化を感じることが出来るもということです。



台北 世界のデザイン・キャピタルに

「WDC」は、国際工業デザイン団体協議会（International Council of Societies of Industrial Design、略称 Icsid）による世界的なイベントです。WDC の選出は2年に一度行われます。これまで選ばれた都市は、2008年のイタリア・トリノ、

1. 「WDC 2016台北」ではデザインが生活に入り込み、台北のあちこちにサプライズが待っています。
2. シンボルマークの中央にある十字星は、台北がさまざまな場所で多角的に発展していくことを象徴しています。
3. 「龍鱗装」で装丁された入札書は台北市のWDCへの情熱を表しています。



2010年の韓国・ソウル、2012年のフィンランド・ヘルシンキ、2014年の南アフリカ・ケープタウン、2016年の台湾・台北となっています。

審査団がこれらの都市を選定した理由は、デザイン産業の発展に適した環境を積極的に作り出しているからだけでなく、デザイン思考の運用について理解しており、都市が直面する重大な問題に対して人々に称賛される解決方法を見出し、都市の未

来像とモデルを生み出しているからです。

台北のデザイン能力は高く、全世界のデザイン競争力のランキングで第13位です。それだけではなく世界的な工業デザイン産業チェーンも有しています。2003年から現在までに、ドイツのiFデザイン賞、レッド・ドット賞、日本のグッドデザイン賞、米国のインターナショナル・デザイン・エクセレンス賞（IDEA）など国際的に知られたデザインコンペティションで2,100件以上の受賞歴があります。

シンボルマーク イメージカラーの意味とは

「WDC2016 台北」のシンボルマークはシンプルですが、ある意味が込められています。交わる縦

線と横線は理性と感性の結合を表し、国際都市の中における台北市の位置を描き出しています。中央に光る十字星は、台北が歩む未来の方向性を表しています。台北市が中心となってさまざまな場所で多角的に発展し、デザインの力を都市再生の細胞としてさらに豊かな創造力を都市に注ぎ込みます。

「WDC2016 台北」開催にあたり、台北市は「紫」をイメージカラーに選びました。紫は赤、黄、青の3色が混ざり合った色です。これは情熱と活気、文化クリエイティブとスマートテクノロジー、奔放さと上品さを示し、台北がカルチャーとテクノロジーが織りなすデザインの都市であることを表しています。都市の多角的な発展とたゆまぬ向上を十分に象徴するものです。



台北市は 2012 年末から WDC へ向けて準備を開始しました。勝負の決め手は他にはない「龍鱗装」のデザインで作られた入札書と PR 映像でした。またレッドドット賞と iF デザイン賞の受賞歴も認められました。「龍鱗装」とは中国古代の巻物に見られる伝統的な装丁で、これに現代デザインの要素を取り入れたのです。中華文化で幸運をもたらすと言われる「龍」のうろこを模して、1 ページ 1 ページ重ねて貼り付けてあります。巻物を広げると 1 枚の絵になっており、ページをめくるとに嬉しい驚きがあります。

入札書の第 1 巻表紙には、台湾の著名な書家、董陽孜氏による「如切如磋、如琢如磨、如金如錫、如圭如璧」の文字があります。これは切磋琢磨、反省、向上を続ける Adaptive (適応) の精神を表しています。

生活の中のひらめき デザインで社会問題を解決

「WDC2016 台北」の核心は「社会デザイン」です。これはデザインの思考により都市が直面している社会問題を解決し、「人間本位」のデザインで人々が暮らす都市を造り上げるということです。限りある資源を活かし、公共の利益を前提として政策にデザイン

を取り入れ、社会の問題や困難を解決するものです。

かつてのデザインは目新しさが追求されてきました。しかし現在ではデザインは日常生活に入り込み、デザイナーはきらびやかな外観を作り出したり、特定の機能を満たすだけでなく、限りある資源から無限の可能性を創造する必要があります。「WDC2016 台北」はデザインが日常生活と深く結びつき、小さな看板から地域コミュニティの再生、古い家屋の活用、高齢化社会がとるべき対策まで、いずれも社会デザインの思考で改善できることを願っています。



4. 「龍鱗装」は中国古代の伝統的な装丁で、広げると 1 枚の絵が現れてページをめくると嬉しい驚きがあります。
5. 台北市文化局は日本の社会デザインブランド「スローレーベル」を招き、障害者とデザイナーが共同で魅力的な商品を作りました。
6. 「WDC 2016 台北」はデザインが日常生活に深く入り込むことを願っています。
7. 「台北の街角でデザインに出会う」などイベントを通じて市民の心にデザインの種をまきます。

2012 年から台北市は「公共空間デザイン導入政策」という計画を始動しました。デザイン思考という斬新なパワーを政府組織からあたため、各分野のデザイナー、専門家、そして市民による取り組みを呼び掛けるもので、現在 4 万 799 人のデザイン産業関係者と異分野の専門家が参加しています。ワークショップ、フォーラムなど人々とデザイナーが直接交流できる場を設け、人々が社会デザインの意義を体感し、台北と世界関係を改めて考え、デザインに参加して社会に変化をもたらすことを目的としています。



8. 「公共空間デザイン導入政策」計画は各分野から招いた人々が共同で取り組み、社会デザインの意義を体感します。
9. 台北市は今年「WDC 2016台北」を開催し、尽きることのないデザインの力を国際舞台で発揮します。
10. 台北のデザイン能力は高く、全世界デザイン競争力のランキングで第13位です。



次々行われるイベント 台北にデザインの花開く

今年、台北市は国際性と台湾の特色を兼ね備えた一連の大型イベントを実施します。新年デザインイベント、デザインナイト、国際都市デザイン展、国際デザイン政策フォーラム、国際デザイン

ウィークフォーラム、都市ネットワーク会議、引継式などが行われ、台北の多様な顔を発信します。

1月に開催された「WDC 新年デザインイベント」では夜明けの音楽会と関連イベントが行われ、「WDC2016 台北」が開幕しま



した。続いて3月には「WDC 国際デザインナイト」が開催されます。これは台湾デザインの特徴を融合させた国際授賞式で、国内の大型デザイン賞と Icsid のワールド・デザイン・インパクト賞の授与が行われます。またデザイナーのレッドカーペットや、ユニークな饗宴、ステージイベントがあり、ファッション、視覚、味覚、聴覚などに訴え台湾デザインの特徴とパワーを表現します。

続いて「WDC 国際デザイン政策フォーラム」、「WDC 国際都市デザイン展」、「WDC 国際デザインウィークフォーラム」、「WDC 都市ネットワーク会議」、そして

「WDC 引継式」の5つの大型イベントが行われます。前者4イベントは、世界各国からのデザイナーと都市の政策リーダーを招き、さまざまなイノベーション理念と都市の発展ヴィジョンを共有します。意見交換の場を設け、いかにデザインによって都市が直面する問題を解決するか討論します。最後の「WDC 引継式」では、WDC という栄誉を次回開催の都市であるメキシコシティにバトンタッチします。そして台北における素晴らしい成果を共有し、この国際的イベントの幕が閉じられます。

これらの国際的な大型イベン

トの他、毎月一般の人々が参加できる地元ならではの活動も行われます。「台湾デザイン展」、「台北の街角でデザインに出会う」、「クリエイティブエキスポ台湾」、「台北文化パスポート」など、いずれも市民の心にデザインの種をまき、「WDC」を通じて台北と世界の関係を再考してほしいと願うものです。台北はもはや世界の製造工場であるだけでなく、文化が息づく都市であり、台北市民一人ひとりが社会デザインの主人公なのです。「WDC」をきっかけとして繋がり、共に生まれ変わり、進化を続ける台北に尽きることのない変化の力を注ぎ込んでいきます。T

産業発展局の街角デザイン再生計画 老舗ブランドの再生をお手伝い

文 — 秀敏
写真 — 台北市産業発展局

台北市産業発展局の「街角デザイン再生」計画は今年6年目に入りました。これまでのデザインチームと店舗の単なる協力とは異なり、今年は初めてブランドデザインの改造を行います。全部で10軒の老舗が生まれ変わり、都市に新しい風を吹き込みます。

おしゃれに変身した老舗 台湾らしさ生かす肉圓店

1917年創業の「林三益」は毛筆を作る店でしたが、四代目が化粧ブラシの開発を始め、新ブランド「LSY」の立ち上げに成功しました。しかし残念なことに、店頭で陳列されているのは主に伝統的な毛筆で、化粧ブラシに非常に重要なおしゃれさに欠けていました。そこでデザインチームは「墨韻（墨の

余韻）」をテーマに店頭を改造しました。空間と看板は墨色でブランドイメージが強く表現されていて象牙色の外壁が際立ち、伝統と現代が融合しています。さらに骨董家具に化粧ブラシを陳列して新しいお客様を呼び込み、百年の老舗が新たな姿を現しました。

「宝島肉圓」はかつて肉圓（肉入り餅）の全国大会で、肉圓発祥の地



である彰化県の店を下して優勝したことがあります。台湾らしい店名に現代的な内装で、一見すると小吃（軽食）を売る店ではないようですが、特色をはっきりと出せていませんでした。デザイナーはやや古風な字体で書かれていた看板の文字を、丸みを帯びたラインにしました。またオーナーである連おばさんの可愛いイラストが優しくお客様に挨拶しています。こ



1. 改造後の「林三益」は看板と象牙色の壁がおしゃれです。
2. 百年の老舗「林三益」は昔ながらの店構えでした。
3. 「宝島肉圓」の看板は丸みを帯びた文字で書かれ、フレッシュな台湾らしさが表れています。

のほか看板、厨房ののれん、木目調の壁、壁にかかっている木製の札に書かれたメニューなど全てが一新され、すがすがしい台湾らしさが蘇りました。

新たなセンスの台湾茶店 心温まるカフェ

「喜堂茶業」店主の阿亮さんはお茶の伝道師のような人で、心を込めて台湾の茶文化を広めています。時々、茶会や封茶（茶葉を缶や壺に収蔵する風習）のイベントを開催したり、パフォーマンスグループとのコラボレーションも行ったりしています。しかし店内はやや狭く、初めて訪れると山のような陳列物に目がチカチカしてしまいます。「喜堂」にとって最も切迫した問題は空間の改造で、それぞれのエリアを秩序立てて区切り、機能性と美観を持たせることでした。そこで室内空間を

整理して、展示エリア、販売エリア、講座とDIY活動エリア、オフィスエリアに分け、ブランドの美学を表す優雅なのれんで仕切りました。透き通ったのれんは空間を隔てるだけでなく、奥行きのある美しさも生み出しています。

「囍愛商行 (Ivi Bread)」の創業者 Ivi さんはアートエディターでしたが、料理好きが高じて飲食業に転身しました。彼女はデザイナーらしい美的感覚に対するこだわりをいつも持ち続けています。最高のものが使えるのなら、絶対にそれ以下の食材を使わず、素晴らしい料理で顧客の胃と心をとらえます。材料コストを抑えることができない中、店舗の賃貸料の負担を軽くするため、今年初めに長春路にある古い建物の二階へ移転しました。しかし古くて雑多な建物に紛れ、見つけにくく、入りにくさ

を感じさせます。そこでデザインチームは美味しさで心を通わせる温かなイメージを打ち出し、窓の外装にはヨーロッパ風の看板と日よけ、花のプランターを備えつけました。美しい植物が古い建物を生き生きとさせています。室内は窓台をテーブルにした席があり、一人で食事をするお客様に静かな空間を提供します。そして階段の入り口にある看板と壁のお知らせがお客様をお迎えします。

4カ月にわたる台北の「街角デザイン再生」計画はひと区切りがつき、素晴らしいデザインがあなたの訪問を待っています。機会があれば店に入って台北の街角の小さな変化を眼にし、デザインが生活にもたらす美しさを感じてください。「街角デザイン再生」計画については、www.taipeixdesign.org.tw をご覧ください。📍

旅のお役立ち情報

桃園国際空港から台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港の行き来には、安くて便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがあります。いずれも所要時間と料金が異なりますので、必要に応じてお選びください。

タクシー

乗り場：

第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

片道料金：

メーターの料金× 0.15 + 高速道路料金。

台北市内まで約 NT\$1,100 元

第一ターミナルタクシーサービスセンター

電話：(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター

電話：(03)398-3599

空港バス

乗り場：

第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

運行会社：

国光客運、長栄巴士、建明客運、大有巴士の 4 社

片道運賃：NT\$85 元～ NT\$145 元

所要時間：

路線によって約 40 分～ 60 分 (大有巴士は停車バス停が多いため約 60 分～ 90 分)

運行間隔：

約 15 分～ 20 分間隔

台北 MRT

営業時間：06:00 ～ 24:00 24 時間お客様専用ダイヤル：(02)218-12345

種 類	料 金
 IC トークン (片道切符)	NT\$20 元～ NT\$65 元
 悠遊カード (EasyCard)	初回購入時は NT\$500 元。NT\$400 元分が使用可能で (NT\$100 元はデポジット)、毎回利用時に料金が差し引かれます。コンビニまたは特約店でチャージ可。
 一卡通 イーカートン (iPASS)	MRT 各駅のインフォメーションカウンターなどで販売している買取式 (デポジットと使用可能金額を含まない) のプリペイドカード。 - 対象：誰でも使用可能。 - 価格：NT\$100 元 / 枚 (チャージ金額を含まない)。 - 購入場所：リアル店舗、ショッピングサイトおよび MRT 各駅。 - MRT 乗車料金が 1 回ごとに 2 割引きになります。 - 乗換割引：1 時間以内にバスと MRT 間の乗換をした場合、1 回につき NT\$8 元お得になります。
 MRT 1 デイパス	NT\$150 元
 台北観光バス (Taipei Pass)	バス或いは MRT の改札機で使用し始めてから、有効使用期間内に何度でも台北 MRT、台北市及び新北市のバスに乗車できるパスポート (Taipei Pass マークのあるバス) です。MRT の各駅で販売しています。 1 デイパス：NT\$180 元 2 デイパス：NT\$310 元 3 デイパス：NT\$440 元 5 デイパス：NT\$700 元 1 デイパス (猫空 Gondola 版)：NT\$350 元
 台北 MRT フリーパス (Taipei Metro Pass)	24 時間バス：NT\$180 元 48 時間バス：NT\$280 元 72 時間バス：NT\$380 元

お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では 1999 市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話 (公衆電話は除く) からフリーダイヤル「1999 台北市民ホットライン」をご利用ください。「1999 台北市民ホットライン」は、担当者への電話転送後の通話時間を最長 10 分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。詳細については 1999 にダイヤルするか台北市研考会のサイト (www.rdec.taipei.gov.tw) でご確認ください。



緊急連絡先一覧表

警察 / 110

犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

消防 / 119

火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要な場合に利用

婦女子童保護専用ダイヤル / 113 内線 1

家庭内暴力または性的暴力の被害者のための 24 時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし 110 または 119 に電話して言葉で困った場合は、24 時間サービスホットライン 0800-024-111 に電話してサポートを依頼することも可能です。

生活に役立つ連絡先

機 関	電 話 番 号	台北市トラベルサービスセンター
台北市民ホットライン	1999 (台北市外からは 02-2720-8889)	台北駅トラベルサービスセンター (02)2312-3256 台北市北平西路 3 号 1 階
英語による電話番号案内	106	
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線 9	松山空港トラベルサービスセンター (02)2546-4741 台北市敦化北路 340 之 10 号
時報	117	
天気予報	166	
道路状況	168	MRT 西門駅トラベルサービスセンター (02)2375-3096 台北市寶慶路 32-1 号地下 1 階
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765 (フリーダイヤル)	MRT 劍潭駅トラベルサービスセンター (02)2883-0313 台北市中山北路 5 段 65 号
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734 (フリーダイヤル)	
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111	MRT 北投駅トラベルサービスセンター (02)2894-6923 台北市光明路 1 号
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル (03)398-2194 第二ターミナル (03)398-3341	MRT 台北 101/ 世貿駅 トラベルサービスセンター (02)2758-6593 台北市信義路 5 段 20 号地下 1 階
国際貿易局	(02)2351-0271	
外貿協会 (TAITRA)	(02)2725-5200	
台湾観光協会	(02)2594-3261	梅庭トラベルサービスセンター (02)2897-2647 台北市中山路 6 号
台北市日本工商会	(02)2522-2163	
外交部	(02)2348-2999	ミラマー・エンターテインメント・パーク トラベルサービスセンター (02)8501-2762 台北市敬業三路 20 号
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02)2380-5678	
警察ラジオ局	(02)2388-8099	
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線 2	ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター (02)2937-8563 台北市指南路 3 段 38 巷 35 号
消費者サービス専用ダイヤル	1950	
中央健康保険局相談専用ダイヤル	0800-030-598	大稲埕ビジターセンター (02)2559-6802 台北市迪化街 1 段 44 号
エイズ相談専用ダイヤル	0800-888-995	

以上出典：

外国人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話：0800-024-111

中華民國交通部観光局 / 電話：(02)2349-1500

※ 下地が茶色の部分は英語ダイヤル

今号ガイド マップ

A 北投文物館

📍 幽雅路 32 号
☎ (02)2891-2318

B 北投公園

📍 中山路 2 号

C 復興高中

📍 復興四路 70 号
☎ (02)2891-4131

D 等一個人珈琲

📍 一寿街 44 巷 1 号
☎ (02)2936-0596

E 木柵公園

📍 興隆路 4 段 50 号

**F ホーミーホステル
(紅米国際青年旅館)**

📍 長安西路 180 号 7 楼
🌐 www.homeyhostel.com

G 南門市場

📍 羅斯福路 1 段 8 号
(MRT 中正紀念堂駅 2 番出口すぐ)

H 杭州小籠湯包

📍 杭州南路 2 段 17 号
(MRT 東門駅 3 番出口から徒歩約 6 分)

I 盛園絲瓜小籠湯包

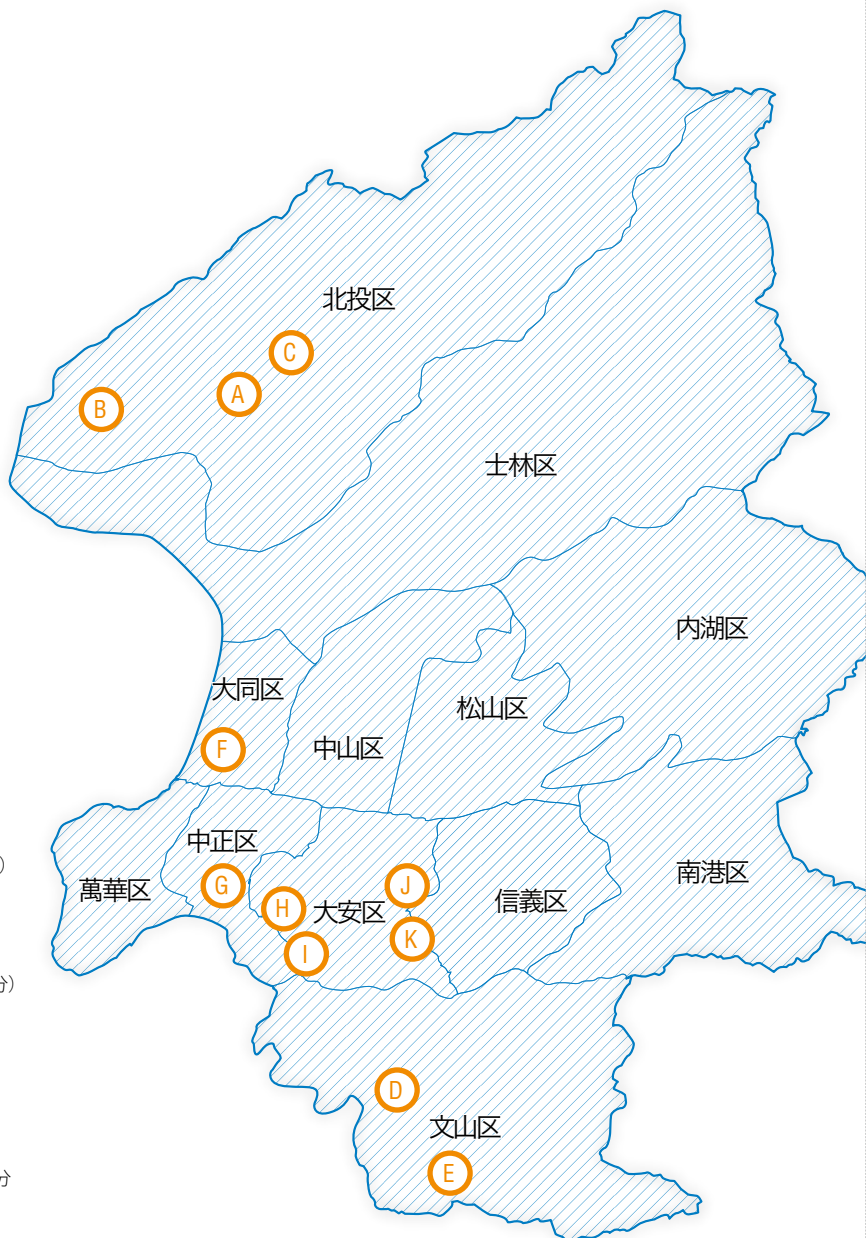
📍 杭州南路 2 段 25 巷 1 号
(MRT 東門駅 3 番出口から徒歩約 6 分)

J 思慕昔本館

📍 MRT 東門駅 5 番出口から徒歩約 5 分

K 青田七六

📍 MRT 東門駅 5 番出口から徒歩約 15 分



一生涯台湾のため尽くした米国人 ジョージ・カー特別展

American, George H. Kerr,
dedicated his whole life to Taiwan.



台北探索館 2 階 特別展示ホール

2016.02.24 ~ 05.22

午前9時～午後5時（月曜日と国民の休日は休館）

台北市市府路1号2階（市政府ビルの仁愛路に面した正面入口「西大門」から入って右手）

ウェブサイト <http://discovery.gov.taipei>

台北市民コンシェルジュホットライン 1999（台北市外からは02-27208889）内線8630

トラベル台北 www.travel.taipei

広告

2016 エコフェア 生態博覧會 EcoFair



日時



4/30 09:30~18:00

5/01 09:30~17:00

会場



大安森林公園
キッズミニステージ&
周辺の芝生広場

プログラム



エコ円舞曲 エコ万華鏡
エコ大探検 エコアーティスト
エコ映画館



財団法人大安森林公園
之友基金会

詳しい情報は
QRコードの
リンク先にあるよ

● エコフェア2016
フェイスブックページ
www.facebook.com/daanecofair

● エコアーティスト：
小学生写生コンクール
<http://goo.gl/cPm2Be>



指導



台北市政府

主催者



台北市工務局



北市工務局
公園路燈工程管理處

実施機関



財団法人大安森林公園
之友基金会

広告